



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

PayPal Name Lynn@butkus.org

ワイヤレスコントローラー LC-5

キヤノン製品のお買い上げありがとうございます。

ワイヤレスコントローラー LC-5 は、最大約 100m 離れた場所からの遠隔撮影が可能のほか、送信機側での 1 枚撮影／連続撮影切り換え、複数の受信機とカメラを使用した同時撮影などの機能を備えています。


ご使用になる前に、この使用説明書とカメラの使用説明書をお読みになって理解を深め、操作に慣れた上で正しくお使いください。

本使用説明書の操作説明上のおことわり

この使用説明書では、カメラと本機の電源スイッチが入っていることを前提に操作方法を説明しています。

本文中の (p. ***) の**部は、参照ページを示しています。

本文中の以下のマークがついた欄は、それぞれ次のような内容になっています。

 : 撮影に不都合が生じるおそれのある注意事項が書かれています。

 : 基本操作に加えて知っておいていただきたい事項が書かれています。

撮影の失敗や事故を未然に防ぐため、4 ページの「安全上のご注意」をお読みください。

フィルムカメラの「フィルム給送モード」を、「ドライブモード」として説明しています。

目次

安全上のご注意.....	4
各部の名称.....	5
電池を入れる.....	6
受信機を取り付ける.....	8
カメラのアクセサリースキューに取り付ける.....	8
付属のブラケットに取り付ける.....	8
送信機と受信機を設定する.....	9
チャンネルを設定する.....	9
受信機を設定する.....	9
機器の配置と受信テストをする.....	10
カメラと受信機を配置する.....	10
受信テストをする.....	10
撮影する.....	11
<DELAY> ディレイモードでの撮影.....	12
複数のカメラを使用した同時撮影.....	12
複数のLC-5を使用した超遠隔撮影.....	12
故障かな？とお考えになる前に.....	13
主な仕様.....	14

安全上のご注意

下記注意事項は、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。内容をよく理解してから製品を正しく安全にお使いください。

⚠ 警告 下記の注意を守らないと、死亡または重傷を負う可能性が想定されます。

- 送信部を人の目に近づけて送信しないでください。視力障害を起こす危険性があります。
- 発火、発熱、液漏れ、破裂の原因となりますので次のことはいししないでください。
 - 指定以外の電池・電源・付属品・変形または改造した電池の使用。
 - 電池のショート、分解、変形、加熱、ハンダ付け、火中・水中投入、強い衝撃を与えること。
 - 電池の蓋を逆に入れること。新品電池と使用済み電池、種類の違う電池の混用。
 - 本体・付属品・接続ケーブル等の接点部に金属を差し込むこと。
- 電池を廃却するときは、接点に絶縁テープなどを貼り、絶縁してください。他の金属や電池と混じると発火、破裂の原因となります。
- 取り外した電池は、子どもの手の届かないところへ置いてください。万一、飲み込んだ場合、電池が壊れて、電池の液で胃、腸が侵される恐れがありますので、ただちに医師と相談してください。
- 液漏れ・変色・変形・煙が出る・焦げ臭いなどの異常時は、火傷に十分注意して速やかに電池を抜いてください。そのまま使用すると火災、感電、火傷の原因となります。
- 電池の液が目に入ったり、肌や衣服に付着しないよう注意してください。失明や皮膚の障害を起こす恐れがあります。万一、液が目に入ったり肌や衣服についたときは、こすらず、すぐにきれいな水で洗ったあと、ただちに医師の治療を受けてください。
- 使用しないときは、電池を外して保管してください。感電、発熱、発火の原因となることがあります。
- 可燃性ガスの雰囲気中で使用しないでください。爆発、火災の原因となります。
- 落下等により機器内部が露出した際は、露出部に手を触れないでください。感電の危険があります。
- 分解、改造しないでください。内部には高電圧部があり感電の危険があります。
- 幼児の手の届かないところに置いてください。誤ってコードを首に巻きつけると、窒息することがあります。
- 湿気やほこりの多い場所に保管しないでください。火災、感電の原因となります。
- 飛行機内・病院で使用の際は、航空会社・病院の指示に従ってください。本機器が出す電磁波が計器や医療機器などに影響を与える恐れがあります。

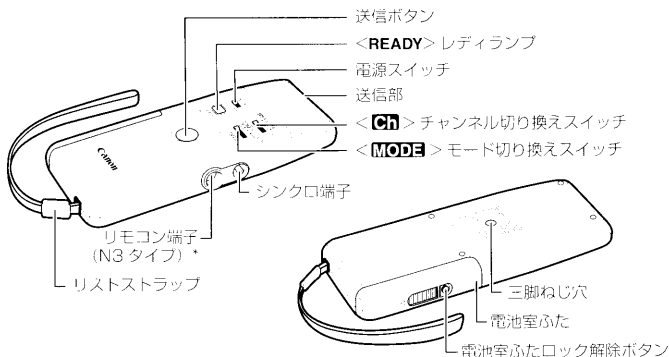
⚠ 注意 下記の注意を守らないと、けがを負う可能性、および物的損害の発生が想定されます。

- 高温状態の中や熱いものの近くに放置しないでください。製品自体が高温になり、触ると火傷の原因になることがあります。
- 製品を布でおおったり、包んだりして使用しないでください。熱がこもりケースが変形し、火災の原因となることがあります。
- 水に落としたり、内部に水または金属等の異物が入った際は、速やかに電池を抜いてください。火災、感電の原因となることがあります。
- シンナーやベンジンなどの有機溶剤を製品の洗浄に使用しないでください。火災や健康障害の原因となることがあります。

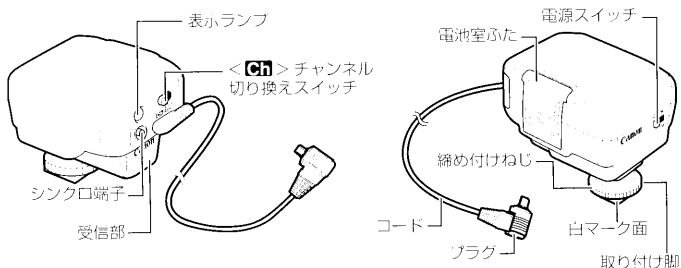
故障・不具合・破損の際は、お求めになった販売店、または弊社修理サービスご相談窓口にご連絡ください。

各部の名称

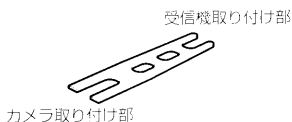
送信機 (LC-5T)



受信機 (LC-5R)



ブラケット



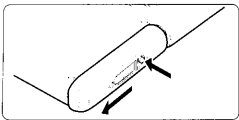
*別売のリモートスイッチ RS-80N3、またはタイマーリモートコントローラー TC-80N3 を接続することができます。

www.gakus.us

電池を入れる

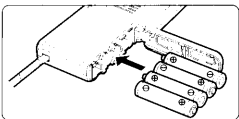
電池は、送信機、受信機とも単3形電池4本を使用します。アルカリ乾電池のほか、ニッケル水素電池、リチウム電池も使用できます。

送信機



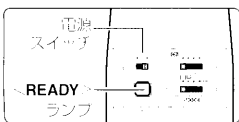
ふたを開ける

電池室ふたのロック解除ボタンを押しながら、矢印方向にスライドさせてふたを開けます。



電池を入れる

表示にしたがって、「+」「-」をまちがえないように電池を入れます。



ふたを閉じる

電池室ふたを閉じて、開けるときの逆の方向にスライドさせます。

電池容量をチェックする

電源スイッチを<ON>にして、<READY>ランプが2秒以内に点灯すれば電池の容量は十分です。

新品の単3形アルカリ乾電池を使用して、約4500回の送信ができます。

<READY>ランプがちらついたり、点滅、または消灯したときは、新品電池と交換してください。

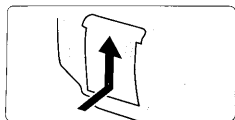


Ni-MH

使用後はリサイクルへ

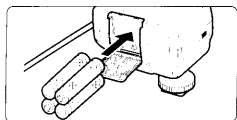
ニッケル水素電池は、リサイクル可能な貴重な資源です。リサイクルについては、ご購入販売店にお問い合わせください。

受信機



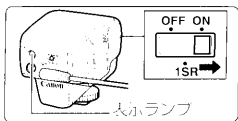
ふたを開ける

- 電池室ふたを矢印方向にスライドさせてふたを開けます。



電池を入れる

- 表示にしたがって、「+」「-」をまちがえないように電池を入れます。



ふたを閉じる

- 電池室ふたを閉じて、開けるときの逆の方向にスライドさせます。

電池容量をチェックする

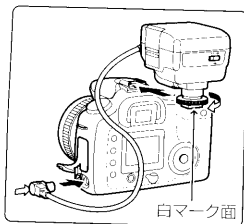
- 電源スイッチを<1SR>、または<ON>にして、表示ランプが約1秒間点灯すれば電池の容量は十分です。
- 新品の単3形アルカリ乾電池を使用して、約100時間使用することができます（連続待機時間）。
- 電源スイッチを入れたとき、表示ランプ点灯後に点滅する場合や、点灯しない場合は、新品電池と交換してください。

● アルカリ乾電池以外の単3形電池は、接点形状が規格で統一されていないため、電池の種類によっては、接触不良を起こす場合があります。

受信機を取り付ける

2種類の取り付け方法があります。

カメラのアクセサリースューに取り付ける



1 受信機をアクセサリースューに取り付ける

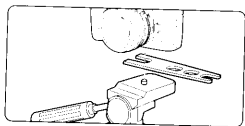
- 取り付け脚の白マーク面を手前にして、アクセサリースューに差し込みます。
- 締め付けねじを矢印の方向に回して締め付けます。

2 受信機コードのプラグをカメラのリモコン端子に差し込む

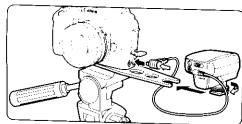
- プラグの黒い部分を押して、ロックするまで差し込みます。
- プラグをはすすときは、プラグの銀色の部分をつまんで引き抜きます。

付属のブラケットに取り付ける

アクセサリースューにストロボを取り付けたときは、ブラケットに受信機を取り付けます。



1 ブラケットを三脚とカメラの間に取り付ける



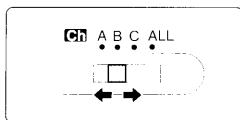
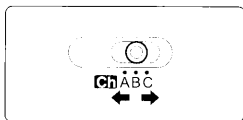
2 受信機をブラケットに取り付ける

- 取り付け脚をブラケットに差し込み、締め付けねじを矢印の方向に回して締め付けます。

3 受信機コードのプラグをカメラのリモコン端子に差し込む

送信機と受信機を設定する

チャンネルを設定する



送信機の **<Ch>** スイッチを **<ALL>** にすると、受信機がどのチャンネルでも撮影することができます。

ほかのリモコン機器との混信を避けたいときは、送信機と受信機で同じチャンネル (**<A>** / **** / **<C>**) を設定します。

 1つの送信機で複数の受信機を同時にコントロールすることができます。


受信機を設定する

受信機の電源スイッチを **<ON>**、または **<1SR>** にします。

<ON> : 送信機の送信ボタンで、カメラのシャッターボタンと同じ「半押し」、「全押し」を行うことができます。

カメラのドライブモードを **<□>** に設定すると、送信機側で1枚撮影／連続撮影を切り換えることができます。

<1SR> : 撮影準備が完了している状態から、短いタイムラグで撮影したいときに設定します。1SRは、One Step Release (ワンステップリリース) の略です。

-  **<ON>**では、必ず送信ボタンの半押しを行い、**<READY>**ランプが点灯してから全押ししてください。送信ボタンを一気に全押しすると、撮影できないことがあります。
- <1SR>**では、ドライブモードが送信機とカメラで必ず同じになるよう設定してください。ドライブモードが「送信機: **<□>**」、「カメラ: **<□>**」に設定されていると、複数枚撮影されることがあります。

機器の配置と受信テストをする

カメラと受信機を配置する

受信機は 360 度回すことができます。受信部が送信機の方を向くよう調整してください。

室内では壁面反射があるため、多少ラフな配置でも作動します。

最大約 100m まで離れて使用できますが、障害物の有無や、送受信機の向き、天候、大気の状態などの影響によって到達距離が短くなることがあります。

- 受信機のコードがレンズや受信部にかからないよう注意してください。送信機と受信機の間には障害物をおかないでください。送受信の妨げになります。室内で使用する際は、テレビなどのリモコンを使用しないでください。誤作動の原因となることがあります。

受信テストをする

送信機の <MODE> スイッチを <TEST> に設定します。

送信機の <READY> ランプが点灯していることを確認し、受信部に向けて送信ボタンを押します（全押ししても撮影されません）。

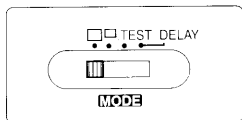
受信機の表示ランプが約 1 秒間点灯すれば、送受信は正常に行われています。

- 📖 1ヶ月に 1 回程度、送信機に電池を入れた状態で送信ボタンを数回押すと、送信機の状態を良好に保つことができます。

- 📖 **ワイヤレスコントローラー LC-1 ~ LC-4 との通信互換性について**
LC-1、LC-2：互換性はありません。
LC-3、LC-4：完全に互換性があります。

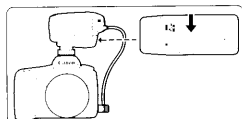
撮影する

受信機の電源スイッチを<ON>に設定した場合を例に説明します。
撮影するときは、送信機の<READY>ランプが点灯していることを確認し、送信機を受信部に向けて送信ボタンを押してください。
<1SR>で撮影するときは、9ページの注意事項(🔊)を守って使用してください。



<□>か<▣>を選ぶ

カメラのドライブモードを、あらかじめ<▣>に設定しておきます。
(<1SR>では、送信機とカメラのドライブモードを同じ設定にします)



送信ボタンを押す

半押しすると、受信機の表示ランプが一瞬点灯します。
全押しすると受信機の表示ランプが点灯して撮影が行われます。

🔊 ファインダー接眼部は、アイピースカバーなどで遮光してください。遮光しないで撮影すると、ファインダーから入った光によって露出が変わることがあります。

ピント合わせは<MF>(手動)で行ってください。<AF>では、ピントが合わない、撮影できない場合があります。

連続撮影中は、送信機を受信機の方に向けたまま、送信ボタンを押しつづけてください。

<□>では、受信機の表示ランプが点灯、または点滅している間は、送信機からの信号を受信しません。

ストロボ撮影のときは、カメラのドライブモードを<□>に設定してください。カメラのドライブモードを<▣>にしてストロボ撮影すると、送信機が1枚撮影モードでも、連続して撮影されることがあります。

📄 バルブ撮影では、送信機の<MODE>スイッチを<▣>に設定してください。送信ボタンを押している間、露光が行われます。

連続撮影中は、送信ボタンを押したままにしてください(連続撮影中は、受信機の表示ランプが点灯したままになります)。

送信機のリモコン端子に、リモートスイッチ RS-80N3(別売)をつないで使用することもできます。

www.butkus.us

<DELAY> ディレイモードでの撮影

自分を入れた記念撮影などで、送信機を写し込みたくないときに使用します。

送信機の<MODE>スイッチを<DELAY>に設定します。

送信ボタンを全押しすると、受信機の表示ランプが点滅して、約 3.5 秒後に撮影されます。

複数のカメラを使用した同時撮影

受信機を取り付けた複数のカメラで、同時撮影を行うことができます。

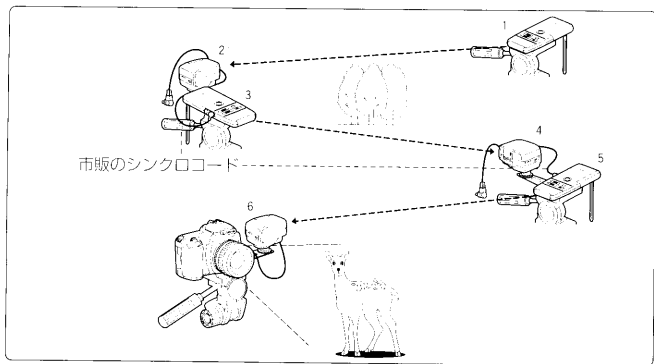
撮影方法は、1 台で撮影するときと同じです。

撮影前に、<TEST> モードですべての受信機が応答することを確認してください。

複数の LC-5 を使用した超遠隔撮影

図のように、送信機と受信機のシンクロ端子を市販のシンクロコード（両端プラグ付き）で接続すると、中継機として機能させることができます。

①と⑥を同じチャンネルに設定し、②～⑤をすべてチャンネル<A>に設定して撮影します。



故障かな？とお考えになる前に

下記の例を参考にして機器をチェックしてください。また、併せてカメラと本機の電池と電源スイッチもチェックしてください（p.6、7）。

撮影できない

- ※ <READY> ランプが点灯してから送信ボタンを押していますか？
→ <READY> ランプの点灯を確認してから送信ボタンを押してください。
- ※ 送信機と受信機で、同じチャンネルが設定されていますか？
→ 同じチャンネル、または<ALL>に設定してください（p.9）。
- ※ 送信機の<MODE>切り換えスイッチが<TEST>になっていませんか？
→ <TEST>以外の設定にしてください。
- ※ 受信部に太陽光があたっていませんか？
→ 受信機を回転させて、受信部に太陽光があたらないよう調整してください。
- ※ 受信機のプラグがカメラにしっかり接続されていますか？
→ プラグがロックされるまで、カメラにしっかり差し込んでください（p.8）。
- ※ レンズのフォーカスモードスイッチが<AF>になっていませんか？
→ <MF>にして、手でピントを合わせてください（p.11）。

送信ボタンを一瞬押したのに複数枚撮影されてしまう

- ※ カメラ、または送信機のドライブモードが<□>になっていませんか？
→ <□>に設定してください（p.9、11）。

送信ボタンを押していないのに撮影されてしまう

- ※ 近くにLC-5やLC-4、LC-3を使用している人はいませんか？
→ 互いに異なるチャンネルを設定してください（p.9）。
- ※ 近くにテレビなどのリモコンを使用している人はいませんか？
→ リモコンの使用をやめるようにしてください（p.10）。
- ※ 近くにストロボのマルチ発光をしている人はいませんか？
→ ストロボのマルチ発光をやめるようにしてください。
- ※ 受信機のすぐそばに蛍光灯はありませんか？
→ 受信機と蛍光灯を離してください。

主な仕様

型式	赤外パルス変調光（約800～1000nm）を使用したワイヤレスリセコンシステム
対応カメラ	N3タイプリモコン端子を備えたEOSシリーズカメラ
通信距離	最大約100m（送受信機1セット使用時）
チャンネル	A B C 3チャンネル、および全チャンネル
モード設定	一枚撮影 連続撮影 動作テスト 約3.5秒後リリース
リリース	半押し 全押し、およびワンステップリリース
リモコン端子	リモートスイッチRS-80N3、タイマーリモートコントローラーTC-80N3用、N3タイプリモコン端子
シンクロ端子	送受信機接続用
送信可能回数	約4500回（アルカリ乾電池使用時）
送信間隔	約0.3秒
受信待機時間	連続約100時間（アルカリ乾電池使用時）
電源	送信機、受信機とも、単3形アルカリ乾電池各4本
大きさ	送信機：69（幅）×163（高さ）×22（奥行）mm 受信機：64（幅）×75（高さ）×93（奥行）mm
質量	送信機：130g（電池なし） 受信機：120g（電池なし）

記載データは、すべて当社試験基準によります。

製品の仕様、および外観の一部を予告なく変更することがあります。

この使用説明書は、2005年4月に作成したものです。それ以降に発売された製品との組み合わせにつきましては、サービス窓口にお問い合わせください。

Télécommande LC-5

Nous vous remercions pour votre achat de ce produit Canon.

La télécommande LC-5 permet de prendre des photos à des distances pouvant atteindre environ 100 mètres/330 pieds. Elle peut également basculer entre la prise de vue par vue et la prise de vue en rafale, et permet la prise de vue simultanée à partir de plusieurs récepteurs et appareils photos.


Avant d'utiliser cette télécommande, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que celui de l'appareil photo pour bien vous familiariser avec le fonctionnement du dispositif et l'utiliser correctement.


Conventions utilisées dans ce mode d'emploi

Les procédures de fonctionnement de ce mode d'emploi supposent que les commutateurs d'alimentation de l'appareil photo et de ce dispositif sont en position de mise sous tension.

Pour plus d'informations, les numéros de pages de référence sont indiqués entre parenthèses (p.**).

Dans ce mode d'emploi, les symboles suivants possèdent la signification ci-dessous :

 : Mesures de précaution à prendre pour assurer un fonctionnement correct.

 : Informations pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre appareil.

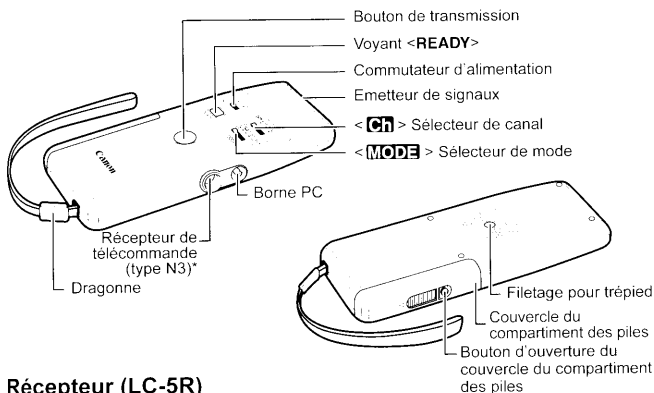
Le mode d'avance film dans l'appareil photo est appelé mode d'acquisition dans ce mode d'emploi.

Table des matières

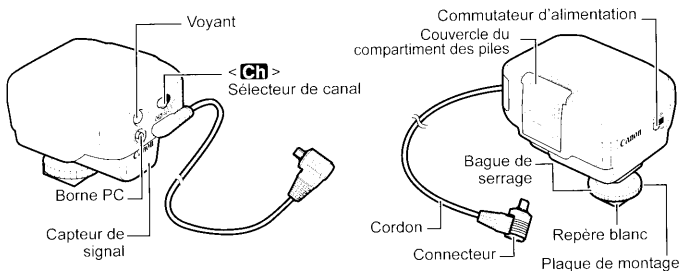
Nomenclature	3
Insertion des piles	4
Fixation du récepteur.....	6
Fixation sur le sabot pour accessoire de l'appareil photo.....	6
Fixation au support fourni	6
Configuration de l'émetteur et du récepteur	7
Configuration du canal.....	7
Configuration du récepteur	7
Positionnement du dispositif et test de réception	8
Positionnement de l'appareil photo et du récepteur	8
Test de réception	8
Prise de vue	9
Prise de vue en mode <DELAY>	10
Prise de vue simultanée avec plusieurs appareils photo.....	10
Prise de vue à très grande distance à l'aide de plusieurs LC-5	10
Dépannage	11
Caractéristiques techniques	12

Nomenclature

Emetteur (LC-5T)

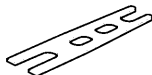


Récepteur (LC-5R)



Support

Encoche de montage du récepteur



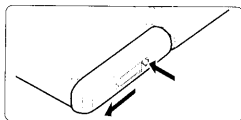
Encoche de montage de l'appareil photo

* Il est possible de connecter la télécommande RS-80N3 ou la télécommande de minuterie TC-80N3 (vendues séparément).

Insertion des piles

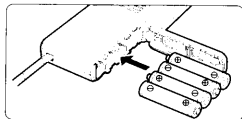
L'émetteur et le récepteur utilisent tous deux quatre piles de format AA. Outre des piles alcalines, il est également possible d'utiliser des batteries au nickel-hydrure et au lithium.

Emetteur



Ouvrez le couvercle.

- Faites coulisser le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le bouton d'ouverture.



Introduisez les piles.

Veillez à insérer les piles dans la bonne orientation + -.

Fermez le couvercle.

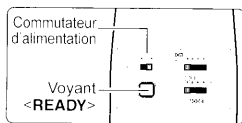
Pour bien fermer, faites coulisser le couvercle du compartiment des piles dans le sens contraire de l'ouverture.

Vérifiez le niveau des piles.

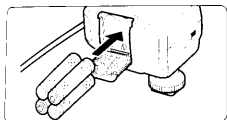
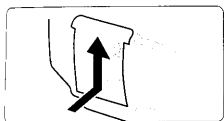
Le niveau des piles est correct si le voyant <READY> s'allume moins de deux secondes après que le positionnement du commutateur d'alimentation sur <ON>.

Il est possible d'exécuter environ 4 500 transmissions avec des piles alcalines neuves de format AA.

Remplacez les piles par des neuves si le voyant <READY> scintille, clignote ou ne s'allume pas.



Récepteur



Ouvrez le couvercle.

- Faites coulisser le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.

Introduisez les piles.

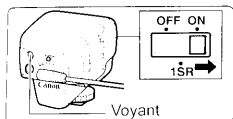
- Veillez à insérer les piles dans la bonne orientation + -.

Fermez le couvercle.

- Pour bien fermer, faites coulisser le couvercle du compartiment des piles dans le sens contraire de l'ouverture.

Vérifiez le niveau des piles.

- Le niveau des piles est correct si le voyant s'allume environ une seconde après le positionnement du commutateur d'alimentation sur <1SR> ou <ON>.
- Il est possible de faire fonctionner le dispositif pendant environ 100 heures avec des piles alcalines neuves de format AA (veille continue). Remplacez les piles par des neuves si le voyant clignote ou ne s'allume pas après actionnement du commutateur d'alimentation.

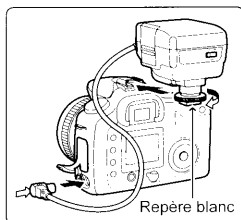


⚠ L'utilisation d'autres types de batterie AA que des piles alcalines peut entraîner un mauvais contact, la forme des contacts n'étant pas unifiée pour tous les types de batterie.

Fixation du récepteur

Il est possible de fixer le récepteur de deux manières.

Fixation sur le sabot pour accessoire de l'appareil photo



1 Fixez le récepteur sur le sabot pour accessoire.

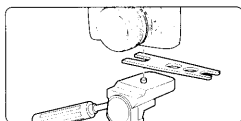
- ✦ Insérez-le dans le sabot avec le repère blanc de la plaque de montage vers l'avant.
- ✦ Faites tourner la bague de serrage dans le sens de la flèche.

2 Insérez le connecteur du cordon du récepteur dans le récepteur de télécommande de l'appareil photo.

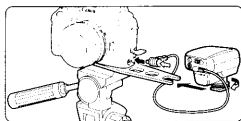
- ✦ Appuyez sur la partie noire du connecteur et insérez-le jusqu'à ce qu'il soit en place.
- ✦ Pour retirer le connecteur, tenez la partie argentée et tirez.

Fixation au support fourni

Lorsqu'un flash est connecté au sabot pour accessoire, reliez le récepteur au support.



1 Fixez le support entre le trépied et l'appareil photo.



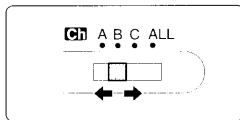
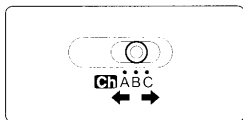
2 Fixez le récepteur au support.

- ✦ Insérez la plaque de montage dans le support, puis serrez la bague de serrage dans le sens de la flèche.


3 Insérez le connecteur du cordon du récepteur dans le récepteur de télécommande de l'appareil photo.

Configuration de l'émetteur et du récepteur © 2008

Configuration du canal



Le positionnement du sélecteur **< Ch >** de l'émetteur sur **< ALL >** active la prise de vue sur n'importe quel canal de récepteur.
Pour empêcher que les signaux interfèrent avec d'autres télécommandes, configurez l'émetteur et le récepteur sur le même canal (**< A >**, **< B >** ou **< C >**).

 Il est possible de contrôler simultanément plusieurs récepteurs avec un seul émetteur.


Configuration du récepteur


Positionnez le commutateur d'alimentation du récepteur sur **< ON >** ou sur **< 1SR >**.

< ON > : Tout comme avec le bouton de prise de vue de l'appareil photo, vous pouvez appuyer sur le bouton de transmission de l'émetteur à mi-course et à pleine course.

La configuration du mode d'acquisition de l'appareil photo **< □ >** autorise la commutation entre la prise de vue par vue et la prise de vue en rafale à l'aide de l'émetteur.

< 1SR > : Cette valeur permet d'effectuer une prise de vue très peu de temps après la fin de la préparation de la prise de vue. 1SR est une abréviation de One Step Release (prise de vue en une étape).

 Lorsque la valeur est **< ON >**, veillez à appuyer d'abord sur le bouton de transmission à mi-course et attendez que le voyant **< READY >** s'allume avant d'appuyer à fond. La prise de vue risque d'être impossible si vous appuyez immédiatement sur le bouton de transmission à fond.

 Lorsque la valeur est **< 1SR >**, veillez à ce que le paramètre du mode d'acquisition soit le même pour l'émetteur et pour l'appareil photo. Les prises de vue multiples peuvent être effectuées si le mode d'acquisition est défini sur **< □ >** dans l'émetteur et sur **< □ >** dans l'appareil photo.

Positionnement du dispositif et test de réception

Positionnement de l'appareil photo et du récepteur

Il est possible de faire tourner le récepteur à 360 degrés. Réglez le sens du récepteur de sorte que le capteur de signal soit face à l'émetteur.

Les signaux étant réfléchis par les murs dans les lieux clos, la télécommande peut fonctionner avec un positionnement approximatif.

Bien que la télécommande puisse fonctionner à des distances allant jusqu'à 100 mètres/330 pieds, la portée réelle peut être inférieure en fonction de la présence d'obstacles, de la direction de l'émetteur ou du récepteur, du temps, des conditions atmosphériques et d'autres facteurs.



Vérifiez que le cordon du récepteur ne se trouve pas devant l'objectif ou le capteur de signal.

Ne placez aucun objet entre l'émetteur et le récepteur. Cela pourrait bloquer la transmission ou la réception des signaux.

En intérieur, n'employez pas de télécommandes pour télévisions ou autres appareils électroniques lorsque vous utilisez ce dispositif. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Test de réception

Positionnez le sélecteur <MODE> de l'émetteur sur <TEST>.

Vérifiez que le voyant <READY> de l'émetteur est allumé, puis pointez-le dans la direction du capteur de signal et appuyez sur le bouton de transmission (aucune vue n'est prise même si vous appuyez à fond sur le bouton).

La transmission et la réception s'exécutent normalement si le voyant du récepteur s'allume pendant environ une seconde.



Plusieurs pressions sur le bouton de transmission environ une fois par mois avec des piles insérées dans l'émetteur permettent de garder celui-ci en bonnes conditions de fonctionnement.



Compatibilité des communications avec les télécommandes LC-1 à LC-4

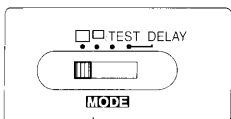
- LC-1, LC-2 : Incompatible
- LC-3, LC-4 : Totalemment compatible

Prise de vue

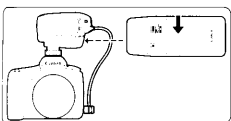
Cette section présente un exemple de positionnement du commutateur d'alimentation du récepteur sur **<ON>**.

Pendant la prise de vue, vérifiez que le voyant **<READY>** de l'émetteur est allumé, puis pointez-le dans la direction du capteur de signal et appuyez sur le bouton de transmission.

Lors de la prise de vue avec le paramètre **<1SR>**, pensez à observer les précautions (🚫) de la page 7.



Butkas. US



Sélectionnez **<□>** ou **<☐>**.

Vérifiez que le mode d'acquisition de l'appareil photo a déjà la valeur **<☐>**. (Dans le paramètre **<1SR>**, configurez les modes d'acquisition de l'émetteur et de l'appareil photo avec les mêmes valeurs.)

Appuyez sur le bouton de transmission.

Une pression à mi-course allume le voyant sur le récepteur pendant un instant.

Une pression à fond sur le bouton allume le voyant du récepteur et effectue la prise de vue.



Couvrez l'oculaire du viseur avec le couvercle pour bloquer la lumière.

Prendre une vue sans bloquer la lumière peut changer l'exposition. En effet, de la lumière peut entrer dans le viseur.

Réglez la mise au point à l'aide de **<MF>** (manuellement). Dans certains cas, la prise de vue ne peut pas être exécutée à moins que la mise au point soit effectuée à l'aide de **<AF>**.

Pendant la prise de vue en rafale, enfoncez le bouton de transmission tout en pointant l'émetteur vers le récepteur.

En mode **<□>**, les signaux ne sont pas envoyés par l'émetteur lorsque le voyant du récepteur est allumé ou clignote.

En cas de photographie avec flash, configurez le mode d'acquisition de l'appareil photo sur **<□>**. Si la photographie avec flash est exécutée avec le mode d'acquisition de l'appareil photo **<☐>**, l'appareil photo peut prendre des photos en rafale même si l'émetteur est configuré en mode vue par vue.

En pause longue, positionnez le sélecteur **<MODE>** de l'émetteur sur **<☐>**. L'exposition continue pendant que le bouton de transmission est enfoncé.

Pendant la prise de vue en rafale, laissez le bouton de transmission enfoncé (le voyant du récepteur reste allumé pendant la prise de vue en rafale).

La télécommande RS-80N3 (vendue séparément) peut être connectée au récepteur de télécommande de l'émetteur.

Prise de vue en mode <DELAY>

Ce mode permet de prendre des photos commémoratives et d'autres situations qui incluent l'utilisateur, lorsque vous ne voulez pas que l'émetteur apparaisse sur la photo.

Positionnez le sélecteur < **MODE** > de l'émetteur sur < **DELAY** >.

Appuyez sur le bouton de transmission à fond jusqu'à ce que le voyant du récepteur clignote. La photo est prise environ 3,5 secondes plus tard.

Prise de vue simultanée avec plusieurs appareils photo

Il est possible d'exécuter une prise de vue simultanée à l'aide de plusieurs appareils auxquels des récepteurs ont été connectés.

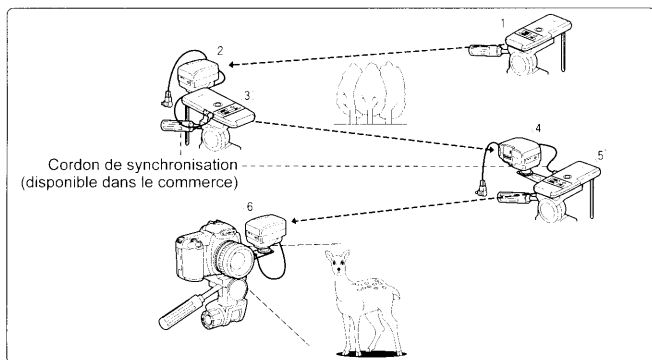
La prise de vue s'effectue de la même manière que pour la prise de vue avec un seul récepteur.

Avant d'effectuer la prise de vue, utilisez le mode < **TEST** > pour vérifier que tous les récepteurs répondent.

Prise de vue à très grande distance à l'aide de plusieurs LC-5

Comme le présente la figure, l'utilisation d'un cordon de synchronisation avec des connecteurs à chaque extrémité (disponibles dans le commerce) pour connecter les bornes PC des émetteurs et des récepteurs active des émetteurs pour qu'elle soit utilisée comme périphérique de relais.

Configurez ① et ⑥ sur le même canal, et configurez ② à ⑤ sur canal < **A** > pour la prise de vue.



Dépannage

Reportez-vous aux exemples ci-dessous pour contrôler le dispositif. Vérifiez également les piles et les commutateurs d'alimentation de l'appareil photo et de ce dispositif (p. 4, 5).

Prise de vue impossible.

- **Avez-vous attendu que le voyant <READY> s'allume avant d'appuyer sur le bouton de transmission ?**
 - Vérifiez que le voyant <READY> est allumé avant d'appuyer sur le bouton de transmission.
- **L'émetteur et le récepteur sont-ils définis sur le même canal ?**
 - Définissez le même canal ou <ALL> (p. 7).
- **Le sélecteur <MODE> de l'émetteur se trouve-t-il en position <TEST> ?**
 - Positionnez-le sur un autre paramètre que <TEST>.
- **De la lumière du soleil entre-t-elle sur le capteur de signal ?**
 - Positionnez le récepteur de sorte que la lumière du soleil n'atteigne pas le capteur de signal.
- **Le connecteur du récepteur est-il bien connecté à l'appareil photo ?**
 - Insérez correctement le connecteur dans l'appareil photo jusqu'à ce qu'il soit en place (p. 6).
- **Le sélecteur de mode de mise au point de l'objectif est-il positionné sur <AF> ?**
 - Positionnez-le sur <MF> et réglez manuellement la mise au point (p. 9).

Des prises de vue multiples ont été prises bien que vous n'ayez appuyé sur le bouton de transmission qu'un instant.

- **Le mode d'acquisition de l'appareil photo ou de l'émetteur est-il <□> ?**
 - Définissez <□> (p. 7, 9).

Les photos sont prises bien que le bouton de transmission n'ait pas été actionné.

- **Quelqu'un utilise-t-il un LC-5, LC-4, ou LC-3 dans les parages ?**
 - Définissez un canal différent de l'autre utilisateur (p. 7).
- **Quelqu'un dans les parages utilise-t-il une télécommande de téléviseur ou d'un autre dispositif électronique ?**
 - Demandez à l'utilisateur de ne plus utiliser la télécommande (p. 8).
- **Quelqu'un dans les parages utilise-t-il la fonction stroboscopique ?**
 - Demandez à l'utilisateur de ne plus utiliser cette fonction.
- **Une lumière fluorescente se trouve-t-elle à proximité immédiate du récepteur ?**
 - Eloignez le récepteur de la lumière fluorescente.

Caractéristiques techniques

Type	Système de télécommande sans fil utilisant les impulsions de lumière infrarouge modulée (environ 800 à 1 000 nm)
Appareils photo compatibles	Appareils de la gamme EOS avec récepteur de télécommande de type N3
Distance de transmission	Maxi. environ 100 m/330 pieds (avec un seul ensemble émetteur-récepteur)
Canaux	A, B et C (3 canaux) et ALL (tous) canaux
Paramètres de mode	Vue par vue, en rafale, test de fonctionnement et retard d'environ 3,5 sec.
Prise de vue	Mi-course, pression totale et prise de vue une étape
Récepteur de télécommande	Récepteur de télécommande de type N3 pour télécommande RS-80N3 et télécommande de minuterie TC-80N3
Borne PC	Borne pour connexion émetteur-récepteur
Nombre possible de transmissions	Environ 4 500 transmissions (avec des piles alcalines)
Intervalle de transmission ..	Environ 0,3 seconde
Période de veille en réception	Environ 100 heures en continu (avec des piles alcalines)
Alimentation	Quatre piles alcalines au format AA pour l'émetteur et pour le récepteur
Dimensions (L x H x P)	Émetteur : 69 x 163 x 22 mm/2,7 x 6,4 x 0,9 pouces Récepteur : 64 x 75 x 93 mm/2,5 x 3 x 3,7 pouces
Poids	Émetteur : 130 g/4,6 oz (sans pile) Récepteur : 120 g/4,2 oz (sans pile)

Toutes les spécifications ci-dessus sont basées sur les normes d'essai de Canon. Les spécifications et l'aspect physique peuvent être modifiés sans préavis.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Ce mode d'emploi est à jour au mois d'avril 2005. Pour associer à ce dispositif des produits commercialisés après cette date, veuillez contacter le Service Après-Vente Canon.

LC-5

Infrarot-Fernauslöser

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Canon-Produkts.

Der LC-5 Infrarot-Fernauslöser ermöglicht das Auslösen von Aufnahmen mit Ihrer Kamera über Entfernungen bis ca. 100 Meter. Sie haben auch die Möglichkeit zwischen Einzelbild- und Reihenaufnahme umzuschalten und mit mehreren Empfängern und Kameras gleichzeitig zu fotografieren.


Vor der Anwendung des Geräts muss sichergestellt sein, dass Sie die Bedienungsanleitungen des Fernauslösers und der Kamera vollständig gelesen und verstanden haben. Nur so ist gewährleistet, dass Sie mit den Bedienungsschritten vertraut sind und diese richtig anwenden können.


In dieser Bedienungsanleitung verwendete Konventionen

Bei allen Bedienungsschritten in dieser Anleitung wird vorausgesetzt, dass die Hauptschalter an der Kamera und an diesem Gerät eingeschaltet sind.

Die Seitennummern in Klammern (S. **) weisen auf weiterführende Informationen hin.

In diesem Dokument werden folgende Warnsymbole verwendet:

 : Das Vorsicht-Symbol warnt vor möglichen Problemen bei der Aufnahme.

 : Das Hinweis-Symbol weist auf wichtige Zusatzinformationen hin.

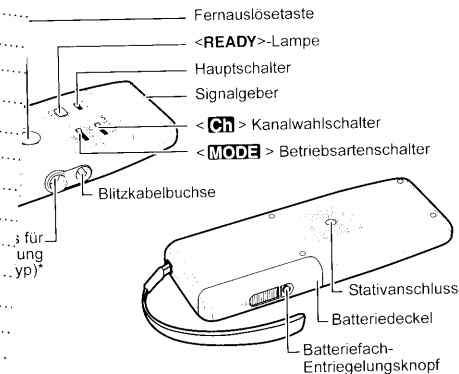
Die Filmtransportart der Kamera wird in dieser Bedienungsanleitung als Antriebsmodus bezeichnet.

Inhaltsverzeichnis

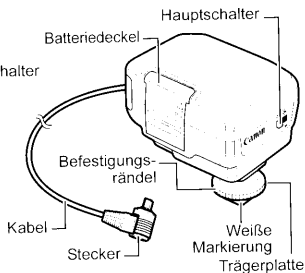
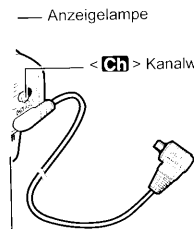
Bezeichnungen.....	3
Einsetzen der Batterien.....	4
Anbringen des Empfängers.....	6
Anbringen am Zubehörschuh der Kamera.....	6
Anbringen an der mitgelieferten Halterung.....	6
Einstellen von Sender und Empfänger.....	7
Einstellen des Kanals.....	7
Einstellen des Empfängers.....	7
Aufstellen der Geräte und Testen des Empfangs.....	8
Aufstellen von Kamera und Empfänger.....	8
Testen des Empfangs.....	8
Aufnahmebetrieb.....	9
Aufnahmen im <DELAY>-Modus.....	10
Gleichzeitige Aufnahme mit mehreren Kameras.....	10
Ultra-Fernaufnahmen mit mehreren LC-5.....	10
Störungsbeseitigung.....	11
Technische Daten.....	12

is ngen

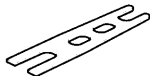
Schuh der Kamera
 fertigen Halterung
 Empfänger
 en des Empfangs
 Empfänger
 us für
 ung
 yp)
 dus
 mehreren Kameras
 mehreren LC-5



:-5R)



Halterungsschlitz für Empfänger



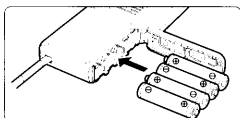
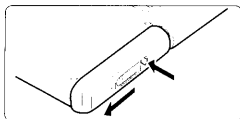
Halterungsschlitz für Kamera

ie den Fernauslöser RS-80N3 oder Kabelfernauslöser mit Timerfunktionen
 schließen (beide Geräte können separat erworben werden).

Einsetzen der Batterien

Für den Sender und den Empfänger sind jeweils vier Batterien vom Typ AA erforderlich. Geeignet sind Alkaline-Batterien, Nickel-Metallhydrid-Batterien und Lithium-Batterien.

Sender



Öffnen Sie den Batteriedeckel.

Halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt, und schieben Sie den Batteriedeckel in Pfeilrichtung.

Setzen Sie die Batterien ein.

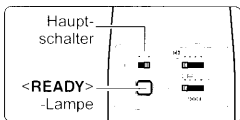
Achten Sie darauf, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.

Schießen Sie den Batteriedeckel.

Um den Batteriedeckel zu schließen, schieben Sie ihn entgegen der Öffnungsrichtung auf das Gerät.

Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterien.

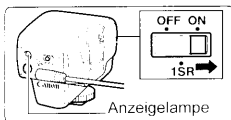
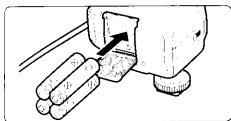
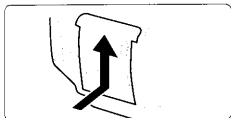
Der Batterieladezustand ist ausreichend, wenn die <READY>-Lampe zwei Sekunden lang leuchtet, nachdem Sie den Hauptschalter auf <ON> geschaltet haben. Mit frischen Alkaline-Batterien des Typs AA können Sie ca. 4.500 Signale übertragen. Wenn die <READY>-Lampe flackert, blinkt oder überhaupt nicht leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.



Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Empfänger



Öffnen Sie den Batteriedeckel.

- Schieben Sie den Batteriedeckel in Pfeilrichtung, um das Batteriefach zu öffnen.

Setzen Sie die Batterien ein.

- Achten Sie darauf, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.

Schießen Sie den Batteriedeckel.

- Um den Batteriedeckel zu schließen, schieben Sie ihn entgegen der Öffnungsrichtung auf das Gerät.

Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterien.

Der Batterieladezustand ist ausreichend, wenn die Anzeigelampe etwa eine Sekunde lang leuchtet, nachdem Sie den Hauptschalter auf **<1SR>** oder **<ON>** geschaltet haben.

Mit frischen Alkaline-Batterien des Typs AA kann das Gerät ca. 100 Stunden betrieben werden (Dauerbetrieb in Bereitschaft).

Wenn die Anzeigelampe nach dem Einschalten des Hauptschalters blinkt oder überhaupt nicht leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

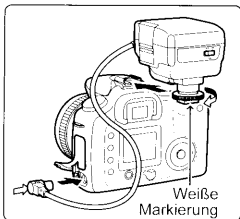


Wenn Sie andere Batterietypen als AA-Alkaline-Batterien verwenden, kann es vorkommen, dass aufgrund mangelnder Standardisierung der Kontaktform kein ausreichender Kontakt zwischen Batterie und Gerät zustande kommt.

Anbringen des Empfängers

Der Empfänger kann auf zwei Arten an der Kamera befestigt werden.

Anbringen am Zubehörschuh der Kamera



Befestigen Sie den Empfänger auf dem Zubehörschuh.

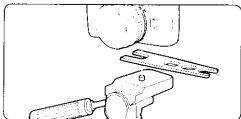
- Achten Sie darauf, dass die weiße Markierung an der Trägerplatte nach vorne zeigt, und schieben Sie den Empfänger auf den Zubehörschuh.
- Drehen Sie das Befestigungsrandel in Pfeilrichtung, um das Gerät zu sichern.

Stecken Sie den Stecker des Empfängerkabels in den Anschluss für die Fernbedienung an der Kamera.

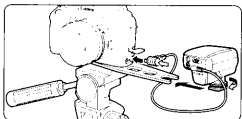
- Drücken Sie auf den schwarzen Teil des Steckers, und setzen Sie den Stecker in die Buchse, bis er einrastet.
- Um den Stecker zu entfernen, halten Sie den Stecker am silbernen Teil fest, und ziehen Sie ihn heraus.

Anbringen an der mitgelieferten Halterung

Wenn bereits ein Blitzgerät am Zubehörschuh befestigt ist, bringen Sie den Empfänger an der Halterung an.



Bringen Sie die Halterung zwischen Stativ und Kamera an.



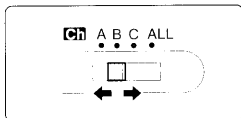
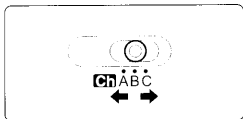
Befestigen Sie den Empfänger an der Halterung.

- Schieben Sie die Trägerplatte auf die Halterung, und drehen Sie anschließend das Befestigungsrandel in Pfeilrichtung fest.

Stecken Sie den Stecker des Empfängerkabels in den Anschluss für die Fernbedienung an der Kamera.


Einstellen von Sender und Empfänger

Einstellen des Kanals



Wenn Sie den <Ch>-Schalter des Senders auf <ALL> einstellen, können die Aufnahmen über alle Kanäle des Empfängers ausgelöst werden.

Um eine Signalvermischung mit anderen Fernauslösern zu vermeiden, stellen Sie den Sender und Empfänger auf denselben Kanal ein (<A>, oder <C>).

 Mit einem einzigen Sender können Sie mehrere Empfänger steuern.



Einstellen des Empfängers

Stellen Sie den Hauptschalter des Empfängers auf <ON> oder <1SR>.

<ON>: Die Fernauslösetaste des Senders verfügt über dieselbe zweistufige Auslösefunktion (halb und ganz drücken) wie der Auslöser an der Kamera.

Wenn Sie den Antriebsmodus der Kamera auf <□> einstellen, können Sie mit dem Sender zwischen Einzelbild- und Reihenaufnahme umschalten.

<1SR>: Wählen Sie diese Einstellung, wenn nach fertiger Vorbereitung mit kurzer Zeitverzögerung aufgenommen wird. 1SR ist die Abkürzung für „One Step Release“ (einstufiges Auslösen).

-  **Wenn das Gerät auf <ON> geschaltet ist, drücken Sie die Fernauslösetaste zuerst nur halb herunter und warten Sie, bis die <READY>-Lampe leuchtet, bevor Sie die Taste ganz drücken.** Möglicherweise ist keine Aufnahme möglich, wenn die Fernauslösetaste anfangs ganz durchgedrückt wird.
-  **Wenn das Gerät auf <1SR> eingestellt ist, vergewissern Sie sich, dass an Sender und Kamera derselbe Antriebsmodus ausgewählt ist.** Wenn als Antriebsmodus am Sender <□> und an der Kamera <□> eingestellt ist, werden möglicherweise mehrere Aufnahmen ausgelöst.

Aufstellen der Geräte und Testen des Empfangs

Aufstellen von Kamera und Empfänger

Der Empfänger kann um 360° gedreht werden. Richten Sie den Empfänger so aus, dass der Signalsensor zum Sender zeigt.

Da die Signale in Innenräumen von den Wänden reflektiert werden, ist für den Innenraumbetrieb eine ungefähre Positionierung ausreichend.

Obwohl der Betrieb bis zu Entfernungen von 100 m möglich ist, kann die Reichweite aufgrund der tatsächlichen Gegebenheiten (Hindernisse, Ausrichtung von Sender und Empfänger, Wetter, atmosphärische Bedingungen) auch kürzer sein.



Achten Sie darauf, dass sich das Empfängerkabel nicht vor dem Objektiv oder vor dem Signalsensor befindet.

Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen Sender und Empfänger. Dadurch könnte die Übertragung oder der Empfang des Signals verhindert werden.

Verwenden Sie während der Aufnahmen in Innenräumen keine Fernbedienung von Fernsehgeräten oder anderen elektronischen Geräten. Dadurch könnten Fehlfunktionen ausgelöst werden.

Testen des Empfangs

Stellen Sie den <MODE>-Schalter auf <TEST>.

Vergewissern Sie sich, dass die <READY>-Lampe am Sender leuchtet, richten Sie das Gerät auf den Signalsensor aus, und drücken Sie die Fernauslösetaste (auch wenn Sie die Taste voll durchdrücken, wird keine Aufnahme ausgelöst).

Wenn die Anzeigelampe am Empfänger ca. eine Sekunde lang leuchtet, sind Übertragung und Empfang normal funktionsfähig.



Wenn Sie die Fernauslösetaste mit eingelegten Batterien im Sender etwa einmal im Monat mehrfach betätigen, kann der Sender in gutem Betriebszustand gehalten werden.



Kompatibilität mit den Infrarot-Fernauslösern LC-1 bis LC-4

LC-1, LC-2: Nicht kompatibel

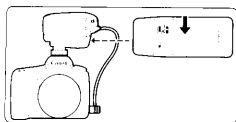
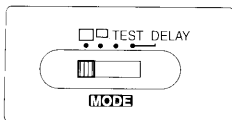
LC-3, LC-4: Voll kompatibel

Aufnahmebetrieb

Bei dem beschriebenen Beispiel ist der Hauptschalter des Empfängers auf **<ON>** eingestellt.

Vergewissern Sie sich bei der Aufnahme, dass die **<READY>**-Lampe am Sender leuchtet. Richten Sie dann den Sender auf den Signalsensor aus, und drücken Sie die Fernauslösetaste.

Wenn Sie mit der Einstellung **<1SR>** aufnehmen, beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen (🔊) auf Seite 7.



Wählen Sie **<□>** oder **<📷>**.

Vergewissern Sie sich, dass der Antriebsmodus der Kamera bereits auf **<📷>** eingestellt ist.

(Bei der Einstellung **<1SR>** wählen Sie für den Antriebsmodus an Sender und Kamera dieselbe Einstellung.)

Drücken Sie die Fernauslösetaste.

Bei halb gedrückter Taste leuchtet die Anzeigelampe am Empfänger kurzzeitig.

Bei ganz gedrückter Taste leuchtet die Anzeigelampe am Empfänger, und die Aufnahme wird ausgelöst.

🔊 Verschießen Sie den Sucher mit dem Sucherdeckel, um die Kamera vor Licht zu schützen. Bei Aufnahmen ohne Lichtschutz werden die Belichtungswerte verändert, da Licht durch den Sucher eindringen kann.

Stellen Sie das Objektiv mit der Einstellung **<MF>** manuell scharf. In manchen Fällen ist ohne Scharfstellung mit **<AF>** keine Aufnahme möglich.

Halten Sie bei Reihenaufnahmen die Fernauslösetaste gedrückt, während Sie den Sender auf den Empfänger richten.

Im **<□>**-Modus werden die Signale des Senders nicht empfangen, während die Anzeigelampe des Empfängers leuchtet oder blinkt.

Bei Blitzaufnahmen stellen Sie den Antriebsmodus an Kamera auf **<□>**.

Wenn die Blitzaufnahmen als **<📷>** ausgelöst werden, löst die Kamera möglicherweise Reihenaufnahmen aus, obwohl der Sender auf den Einzelbildmodus eingestellt ist.

📄 Für die Langzeitbelichtung stellen Sie den **<MODE>**-Schalter am Sender auf **<📷>**. Solange die Fernauslösetaste gedrückt bleibt, wird die Belichtung fortgesetzt.

Halten Sie die Fernauslösetaste bei Reihenaufnahmen gedrückt (die Anzeigelampe des Empfängers leuchtet während der Reihenaufnahme).

Der Fernauslöser RS-80N3 (separat erhältlich) kann über den Anschluss für die Fernbedienung am Empfänger angeschlossen werden.

Aufnahmen im <DELAY>-Modus

Dieser Modus wird für Erinnerungsfotos und für andere Gelegenheiten verwendet, bei denen der Fotograf mit auf dem Foto abgebildet werden soll, nicht jedoch der Sender.

Stellen Sie den <MODE>-Schalter am Sender auf <DELAY>.

Drücken Sie die Fernauslösetaste ganz herunter, sodass die Anzeigelampe am Empfänger blinkt. Etwa 3,5 Sekunden später wird die Aufnahme ausgelöst.

Gleichzeitige Aufnahme mit mehreren Kameras

Sie können auch mit mehreren Kameras, die mit Empfängern ausgestattet sind, gleichzeitige Aufnahmen machen.

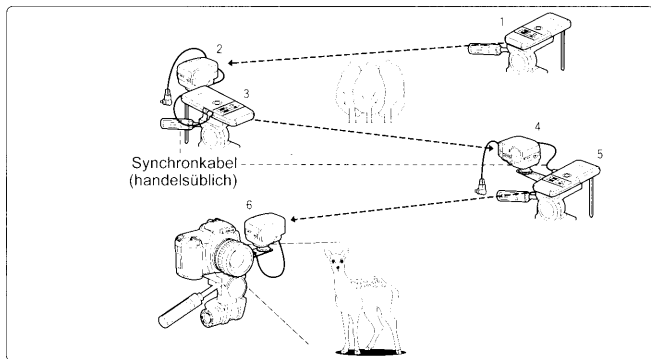
Die Vorgehensweise entspricht der Aufnahme mit nur einem Empfänger.

Bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, überprüfen Sie im <TEST>-Modus, ob alle Empfänger betriebsbereit sind.

Ultra-Fernaufnahmen mit mehreren LC-5

Wie in der Abbildung dargestellt, verbinden Sie die Blitzkabelbuchsen der Sender und Empfänger mit einem handelsüblichen Synchronkabel (Stecker an beiden Enden), um den Sender als Schaltrelais zu verwenden.

Stellen Sie die Geräte ① und ⑥ auf denselben Kanal, und stellen Sie die Geräte ② bis ⑤ für die Aufnahme auf Kanal <A>.



Störungsbeseitigung

Überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Beispiele. Überprüfen Sie dabei auch immer die Batterien und den Hauptschalter der Kamera und dieses Geräts (S. 4, 5).

Aufnahme nicht möglich.

- ⚙ **Haben Sie vor dem Drücken der Fernauslösetaste gewartet, bis die <READY>-Lampe leuchtet?**
 - Vergewissern Sie sich, dass die <READY>-Lampe leuchtet, bevor Sie die Fernauslösetaste drücken.
- ⚙ **Sind Sender und Empfänger auf denselben Kanal eingestellt?**
 - Stellen Sie die Geräte auf denselben Kanal oder auf <ALL> ein (S. 7).
- ⚙ **Ist der <MODE>-Wahlschalter am Sender auf <TEST> eingestellt?**
 - Wählen Sie eine andere Einstellung als <TEST>.
- ⚙ **Scheint Sonnenlicht auf den Signalsensor?**
 - Richten Sie den Empfänger so aus, dass kein Sonnenlicht auf den Signalsensor scheint.
- ⚙ **Ist der Stecker vom Empfänger fest in der Kamera eingesteckt?**
 - Stecken Sie den Stecker fest in die Kamera ein, sodass er einrastet (S. 6).
- ⚙ **Ist der Fokusmoduswähler des Objektivs auf <AF> eingestellt?**
 - Stellen Sie den Schalter auf <MF>, und stellen Sie das Objektiv manuell scharf (S. 9).

Mehrere Aufnahmen wurden ausgelöst, obwohl die Fernauslösetaste nur einen kurzen Augenblick lang gedrückt wurde.

- ⚙ **Ist der Antriebsmodus an der Kamera oder am Sender auf <□> eingestellt?**
 - Stellen Sie ihn auf <□> (S. 7, 9).

Obwohl die Fernauslösetaste nicht gedrückt wurde, sind Aufnahmen ausgelöst worden.

- ⚙ **Befindet sich jemand in der Nähe, der ebenfalls mit dem LC-5, LC-4 oder LC-3 arbeitet?**
 - Stellen Sie einen anderen Kanal als der andere Benutzer ein (S. 7).
- ⚙ **Verwendet jemand in der Nähe die Fernbedienung eines Fernsehgeräts oder eines anderen elektronischen Geräts?**
 - Bitten Sie den Benutzer, das Bedienen der Fernbedienung zu unterlassen (S. 8).
- ⚙ **Verwendet jemand in der Nähe die Stroboskop-Funktion?**
 - Bitten Sie den Benutzer, die Nutzung der Stroboskopfunktion zu unterlassen.
- ⚙ **Befindet sich unmittelbar neben dem Empfänger ein Fluoreszenzlicht?**
 - Trennen Sie den Empfänger von dem Fluoreszenzlicht.

Technische Daten

Typ	Kabelloses Fernauslösesystem auf der Basis von modulierten Infrarotimpulsen (ca. 800 bis 1000 nm)
Kompatible Kameras	EOS-Serie mit N3-Fernbedienungsanschluss
Reichweite	Max. ca. 100 m (bei einem Sender und Empfänger)
Kanäle	A, B und C (drei Kanäle einzeln) und alle Kanäle (ALL)
Betriebsarten	Einzelbild, Reihenaufnahme, Betriebstest und Auslöseverzögerung ca. 3,5 Sek.
Auslöser	zweistufig (halb und ganz gedrückt); einstufig (1SR)
Anschluss für Fernbedienung	Fernbedienungsanschluss N3 für Fernauslöser RS-80N3 und Kabelfernauslöser mit Timerfunktionen TC-80N3
Blitzkabelbuchse	Anschluss für die Verbindung von Sender und Empfänger
Anzahl möglicher Signalübertragungen	ca. 4.500-mal (mit Alkaline-Batterien)
Übertragungsintervall	ca. 0,3 Sekunden
Empfangsbereitschaft	ca. 100 Stunden Dauerbetrieb (mit Alkaline-Batterien)
Spannungsquelle	vier Alkaline-Batterien Typ AA pro Sender und Empfänger
Abmessungen (B x H x T)	Sender: 69 x 163 x 22 mm Empfänger: 64 x 75 x 93 mm
Gewicht	Sender: 130 g (ohne Batterien) Empfänger: 120 g (ohne Batterien)

Alle angegebenen technischen Daten basieren auf den Canon-Teststandards. Änderungen hinsichtlich der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbilds sind vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist auf dem Stand von April 2005. Informationen über die Verwendung des Produkts mit anderen Produkten, die nach diesem Zeitpunkt auf den Markt gekommen sind, erhalten Sie beim Canon-Kundendienst.

Telecomando LC-5

Grazie per aver acquistato questo prodotto Canon.

Il telecomando LC-5 permette lo scatto remoto da posizioni a circa 100 m di distanza. Può commutare fra fotogramma singolo e scatto continuo e permette lo scatto contemporaneo con più ricevitori e fotocamere.

Leggere e comprendere completamente questo manuale di istruzioni e il manuale di istruzioni della fotocamera prima dell'uso, per essere a conoscenza delle funzioni e utilizzarle correttamente.

Convenzioni usate in questo manuale di istruzioni

Le procedure operative di questo manuale di istruzioni presuppongono che gli interruttori di alimentazione della fotocamera e di questa apparecchiatura siano nella posizione di acceso.

Per maggiori informazioni, sono dati fra parentesi i numeri delle pagine di riferimento (pag. **).

Questo manuale usa i seguenti simboli di avvertenza:

 : Il simbolo di attenzione indica come evitare problemi di scatto.

 : Il simbolo della nota fornisce istruzioni supplementari.

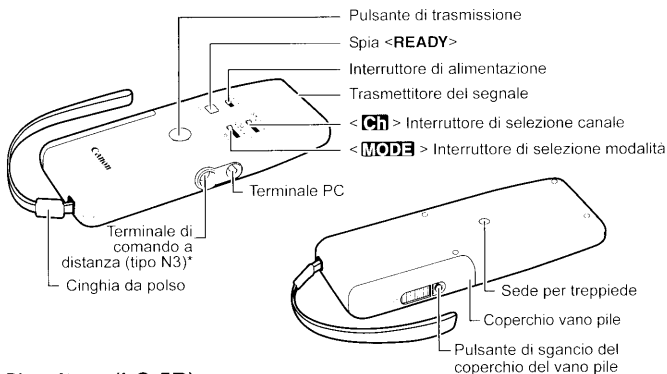
In questo manuale la modalità di avanzamento della pellicola di un apparecchio fotografico è indicata come modalità di avanzamento.

Indice

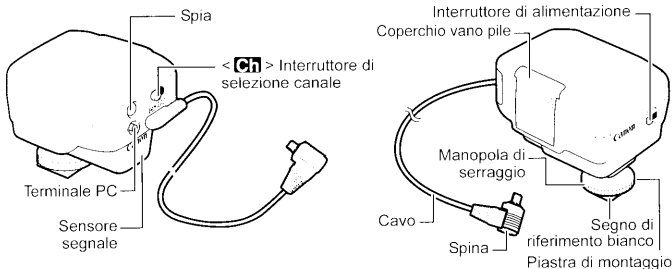
Nomenclatura	3
Inserimento delle pile	4
Montaggio del ricevitore	6
Montaggio nella sede per accessorio della fotocamera	6
Montaggio alla staffa in dotazione	6
Impostazione del trasmettitore e del ricevitore	7
Impostazione del canale	7
Impostazione del ricevitore	7
Posizionamento dell'apparecchiatura e prova di ricezione	8
Posizionamento della fotocamera e del ricevitore	8
Prova della ricezione	8
Scatto	9
Scatto in modalità <DELAY>	10
Scatto contemporaneo con più fotocamere	10
Scatto da molto distante con più LC-5	10
Risoluzione problemi	11
Caratteristiche tecniche	12

Nomenclatura

Trasmettitore (LC-5T)

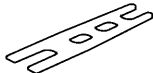


Ricevitore (LC-5R)



Staffa

Asola montaggio ricevitore



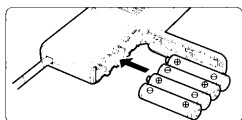
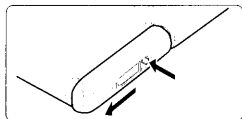
Asola montaggio fotocamera

* È possibile collegare l'interruttore controllo remoto RS-80N3 o il telecomando con temporizzatore TC-80N3 (ambidue venduti separatamente).

Inserimento delle pile

Trasmettitore e ricevitore usano ambedue quattro pile di formato AA. Oltre alle pile alcaline, è anche possibile usare pile all'idruro di nichel e pile al litio.

Trasmettitore



Aprire il coperchio.

Fare scorrere il coperchio del vano delle pile nella direzione della freccia e premere contemporaneamente il pulsante di sgancio.

Inserire le pile.

Prestare attenzione a inserire le pile con la polarità + - corretta.

Chiudere il coperchio.

Per chiudere, fare scorrere il coperchio del vano delle pile nella direzione opposta rispetto all'apertura.

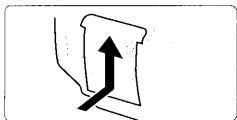
Controllare il livello delle pile.

Il livello delle pile è adeguato se la spia <READY> si accende entro due secondi dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato su <ON>.

Con pile alcaline di formato AA nuove è possibile effettuare circa 4500 trasmissioni.

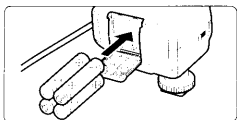
Sostituire con pile nuove se la spia <READY> è debole, lampeggia o non si accende.

Ricevitore



Aprire il coperchio.

- Per aprire, fare scorrere il coperchio del vano delle pile nella direzione della freccia.



Inserire le pile.

- Prestare attenzione a inserire le pile con la polarità + - corretta.

Chiudere il coperchio.

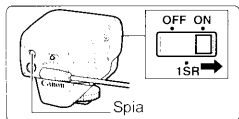
- Per chiudere, fare scorrere il coperchio del vano delle pile nella direzione opposta rispetto all'apertura.


Controllare il livello delle pile.

Se il livello delle pile è adeguato, la spia si accende per circa un secondo dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato su <1SR> o <ON>.

Con pile alcaline di formato AA nuove sono possibili circa 100 ore di funzionamento (tempo continuo di standby).

Sostituire con pile nuove se la spia lampeggia oppure non si accende dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato nella posizione di accesso.

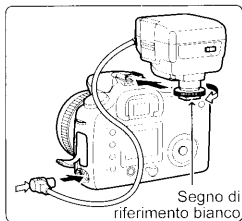


 L'uso di tipi di pile di formato AA diverse dalle alcaline potrebbe provocare contatti discontinui con certi tipi di pile, a causa dell'assenza di uno standard unificato per la forma dei contatti.

Montaggio del ricevitore

Il ricevitore può essere montato in due modi.

Montaggio nella sede per accessorio della fotocamera



Montare il ricevitore nella sede per accessorio.

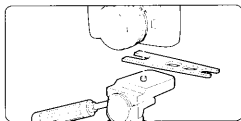
- ✦ Inserire nella sede dell'accessorio con il segno bianco della piastra di montaggio in avanti.
- ✦ Stringere serrando l'apposita manopola nella direzione della freccia.

Inserire la spina del cavo del ricevitore nel terminale del comando a distanza della fotocamera.

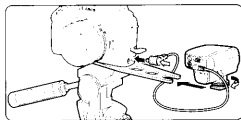
- ✦ Premere la parte nera della spina e inserirla finché si blocca in posizione.
- ✦ Per togliere la spina, afferrarne la parte argentata e tirare fuori.

Montaggio alla staffa in dotazione

Se nella sede per accessorio è già montato un flash, montare il ricevitore alla staffa.



Montare la staffa fra il treppiede e la fotocamera.



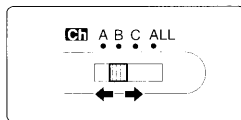
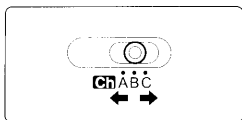
Montare il ricevitore alla staffa.

- ✦ Inserire la piastra di montaggio nella staffa, quindi girare la manopola di serraggio nella direzione della freccia per stringere.

Inserire la spina del cavo del ricevitore nel terminale del comando a distanza della fotocamera.

Impostazione del trasmettitore e del ricevitore

Impostazione del canale



Impostando l'interruttore <Ch> del trasmettitore su <ALL> è possibile scattare con qualsiasi canale del ricevitore.

Per evitare interferenze con altri telecomandi, impostare trasmettitore e ricevitore sullo stesso canale (<A>, , o <C>).

È possibile controllare contemporaneamente più ricevitori con un solo trasmettitore.

Impostazione del ricevitore

Impostare l'interruttore di alimentazione del ricevitore su <ON> oppure <1SR>.

<ON>: Il pulsante di trasmissione sul trasmettitore può essere usato premendolo a metà corsa e fino in fondo come il pulsante dell'otturatore della fotocamera.

Impostando la modalità di avanzamento della fotocamera su <□> è possibile commutare tra fotogramma singolo e scatto continuo usando il trasmettitore.

<1SR>: Impostato per scattare con un breve ritardo dopo che la preparazione dello scatto è terminata. 1SR è l'abbreviazione di One Step Release (attivazione in un passo).

- Quando impostato su <ON>, prima premere il pulsante di trasmissione a metà corsa, quindi attendere che la spia <READY> si accenda prima di premere fino in fondo. Potrebbe non essere possibile scattare se il pulsante di trasmissione viene immediatamente premuto a fine corsa.
- Quando impostato su <1SR>, verificare che l'impostazione della modalità di avanzamento sia uguale per il trasmettitore e per la fotocamera. È possibile effettuare più scatti se la modalità di avanzamento è impostata su <□> nel trasmettitore e su <□> nella fotocamera.

Posizionamento dell'apparecchiatura e prova di ricezione

Posizionamento della fotocamera e del ricevitore

Il ricevitore può essere girato di 360 gradi. Regolare la direzione del ricevitore in modo che il sensore del segnale sia orientato verso il trasmettitore.

Poiché all'interno i segnali sono riflessi dalle pareti, è possibile il funzionamento con posizionamento approssimativo.

Anche se il funzionamento è possibile fino a distanze di 100 metri, il raggio di azione effettivo potrebbe essere inferiore a causa di ostacoli, orientamento del trasmettitore o ricevitore, condizioni meteorologiche e atmosferiche e altri fattori.



Verificare che il cavo del ricevitore non ostruisca l'obiettivo o il sensore del segnale.

Non mettere alcun oggetto fra il trasmettitore e il ricevitore. Ciò potrebbe impedire la trasmissione o la ricezione dei segnali.

All'interno, non usare telecomandi per televisori o altro dispositivo elettroniche quando viene utilizzata questa apparecchiatura. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

Prova della ricezione

Portare l'interruttore < **MODE** > del trasmettitore su < **TEST** >.

Verificare che la spia < **READY** > del trasmettitore sia accesa, quindi orientarlo verso il sensore del segnale e premere il pulsante di trasmissione (non viene effettuato alcuno scatto anche se il pulsante è premuto a fine corsa).

Trasmissione e ricezione sono effettuate normalmente se la spia sul ricevitore si accende per circa un secondo.



Premendo il pulsante di trasmissione più volte circa una volta al mese con le pile inserite nel trasmettitore, quest'ultimo viene mantenuto in buone condizioni di funzionamento.



Compatibilità delle comunicazioni con i telecomandi da LC-1 a LC-4

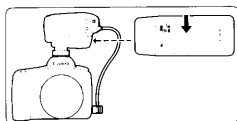
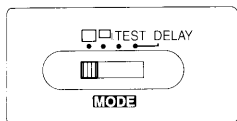
- LC-1, LC-2: non compatibili
- LC-3, LC-4: completamente compatibili

Scatto

Questa sezione illustra un esempio quando l'interruttore di alimentazione del ricevitore è impostato su <ON>.

Per scattare, verificare che la spia <READY> del trasmettitore sia accesa, quindi orientarlo verso il sensore del segnale e premere il pulsante di trasmissione.

Per scattare con l'impostazione <1SR>, osservare le precauzioni (⚠) a pagina 7.



Selezionare <□> o <□>.

Verificare che la modalità di avanzamento della fotocamera sia già impostata su <□>.

(Con l'impostazione <1SR>, effettuare uguali impostazioni della modalità di avanzamento sul trasmettitore e sulla fotocamera.)

Premere il pulsante di trasmissione.

Premendo il pulsante a metà corsa si accende momentaneamente la spia sul ricevitore.

Premendo il pulsante a fine corsa la spia sul ricevitore si accende e viene effettuato lo scatto.

⚠ Coprire l'oculare del mirino con l'apposito coperchio per impedire il passaggio della luce. Scattare senza impedire il passaggio della luce potrebbe influire sull'esposizione a causa della luce che passa attraverso l'oculare.

Regolare la messa a fuoco usando <MF> (manualmente). In alcuni casi non è possibile scattare se la messa a fuoco viene effettuata con <AF>.

Per lo scatto continuo, tenere premuto il pulsante di trasmissione tenendo orientato il trasmettitore verso il ricevitore.

Nella modalità <□>, i segnali non sono ricevuti dal trasmettitore quando la spia del ricevitore è accesa o lampeggiante.

Durante la fotografia con il flash, impostare la modalità di avanzamento della fotocamera su <□>. Fotografando col flash quando la modalità di avanzamento della fotocamera è impostata su <□>, la fotocamera può scattare continuamente anche se il trasmettitore è impostato nella modalità fotogramma singolo.

☰ Per esposizione di lunga durata, impostare l'interruttore <MODE> del trasmettitore su <□>. L'esposizione continua mentre il pulsante di trasmissione viene mantenuto premuto.

Durante lo scatto continuo, mantenere premuto il pulsante di trasmissione (durante lo scatto continuo la spia del ricevitore rimane accesa).

L'interruttore controllo remoto RS-80N3 (venduto a parte) può essere collegato al terminale del comando a distanza.

Scatto in modalità <DELAY>

Questa modalità è usata per foto ricordo e per altre situazioni che comprendono l'utilizzatore, nelle quali non si desidera che il trasmettitore appaia nell'immagine.

Impostare l'interruttore <MODE> del trasmettitore su <DELAY>.

Premere il pulsante di trasmissione a fine corsa in modo che la spia del ricevitore lampeggi. La fotografia viene scattata circa 3,5 secondi più tardi.

Scatto contemporaneo con più fotocamere

È possibile scattare contemporaneamente con più fotocamere collegate a ricevitori.

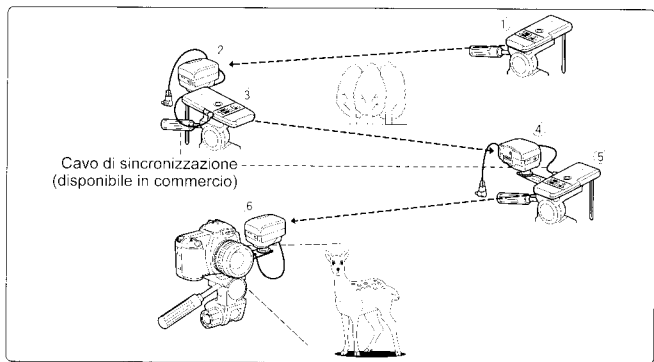
Il metodo di scatto è identico a scattare con un solo ricevitore.

Prima di scattare, usare la modalità <TEST> per verificare che tutti i ricevitori rispondano.

Scatto da molto distante con più LC-5

Come illustrato nella figura, usando un cavo di sincronizzazione con spine ad ambedue le estremità (disponibile in commercio) per collegare i terminali PC di trasmettitore e ricevitore, è possibile usare il trasmettitore come ripetitore.

Impostare ① e ⑥ sullo stesso canale e per scattare, impostare tutte le unità da ② a ⑤ sul canale <A>.



Risoluzione problemi

Verificare l'apparecchiatura facendo riferimento agli esempi che seguono. Verificare anche le pile e gli interruttori di alimentazione della fotocamera e di questa apparecchiatura (pag. 4, 5).

Impossibile scattare.

- ⊛ **Si è atteso che la spia <READY> fosse accesa prima di premere il pulsante di trasmissione?**
 - Verificare che la spia <READY> sia accesa prima di premere il pulsante di trasmissione.
- ⊛ **Trasmettitore e ricevitore sono impostati sullo stesso canale?**
 - Impostarli sullo stesso canale o su <ALL> (pag. 7).
- ⊛ **L'interruttore <MODE> del trasmettitore è impostato su <TEST>?**
 - Effettuare un'impostazione diversa da <TEST>.
- ⊛ **Il sensore del segnale è illuminato dalla luce del sole?**
 - Regolare il ricevitore in modo che il sensore del segnale non sia esposto alla luce del sole.
- ⊛ **La spina del ricevitore è collegata saldamente alla fotocamera?**
 - Inserire saldamente la spina nella fotocamera finché si blocca in posizione (pag. 6).
- ⊛ **L'interruttore modalità di messa a fuoco dell'obiettivo è impostato su <AF>?**
 - Impostarlo su <MF> e regolare manualmente la messa a fuoco (pag. 9).

Sono stati effettuati più scatti anche se il pulsante di trasmissione è stato premuto solo per un momento.

- ⊛ **La modalità di avanzamento della fotocamera o del trasmettitore è impostata su <□>?**
 - Impostarla su <□> (pag. 7, 9).

Sono effettuati degli scatti anche se non è stato premuto il pulsante di trasmissione.

- ⊛ **C'è qualcuno nelle vicinanze che sta usando un LC-5, LC-4 o LC-3?**
 - Impostare un canale diverso da quello dell'altro utilizzatore (pag. 7).
- ⊛ **C'è qualcuno nelle vicinanze che usa un telecomando per televisore o altro dispositivo elettronico?**
 - Chiedere all'utilizzatore di non usare il telecomando (pag. 8).
- ⊛ **C'è qualcuno nelle vicinanze che sta usando uno stroboscopio?**
 - Chiedere all'utilizzatore di non usare lo stroboscopio.
- ⊛ **C'è una luce fluorescente molto vicina al ricevitore?**
 - Allontanare il ricevitore e la luce fluorescente.

Caratteristiche tecniche

Tipo	telecomando a modulazione di impulsi di luce all'infrarosso (da 800 a 1000 nm circa)
Fotocamere compatibili	fotocamere della serie EOS con terminale di comando a distanza tipo N3
Distanza di trasmissione	max. circa 100 m (usando una coppia trasmettitore-ricevitore)
Canali	A, B e C (3 canali) e ALL (tutti) i canali
Impostazioni modalità	fotogramma singolo, scatto continuo, prova funzionamento e circa 3,5 s di ritardo
Attivazione	pressione a metà corsa, pressione a fine corsa e attivazione in un passo
Terminale di comando a distanza	terminale di comando a distanza di tipo N3 per interruttore controllo remoto RS-80N3 e telecomando con temporizzatore TC-80N3
Terminale PC	terminale per il collegamento trasmettitore-ricevitore
Numero di trasmissioni possibili	circa 4500 (usando pile alcaline)
Intervallo di trasmissione ...	circa 0,3 secondi
Tempo standby ricezione ...	circa 100 ore continuative (usando pile alcaline)
Alimentazione	quattro pile alcaline di formato AA per ogni trasmettitore e ricevitore
Dimensioni (L x A x P)	trasmettitore: 69 x 163 x 22 mm ricevitore: 64 x 75 x 93 mm
Peso	trasmettitore: 130 g (senza pile) ricevitore: 120 g (senza pile)

Tutte le precedenti caratteristiche tecniche si basano sulle norme di collaudo Canon. Le caratteristiche tecniche e l'aspetto sono soggetti a modifica senza preavviso.

Questo manuale di istruzioni è aggiornato ad aprile 2005. Per l'uso insieme a prodotti commercializzati dopo tale data, rivolgersi a un centro di assistenza Canon.

Mando a distancia LC-5

Gracias por comprar este producto Canon.

El mando a distancia LC-5 permite disparar de forma remota desde ubicaciones situadas a una distancia máxima de 100 metros/330 pies aproximadamente. También puede alternar entre el disparo único y los disparos en serie, y permite disparar de forma simultánea utilizando múltiples receptores y cámaras.


Antes de usarlo, asegúrese de haber leído y comprendido por completo este manual de instrucciones y el manual de instrucciones de la cámara, para asegurarse de que conoce las operaciones y las utiliza correctamente.


Símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Los procedimientos operativos de este manual de instrucciones asumen que los interruptores de alimentación de la cámara y de este dispositivo están encendidos.

Para obtener más información, se muestran entre paréntesis los números de las páginas de referencia (p. **).

Este manual utiliza los siguientes símbolos de alerta:

 : El símbolo de precaución es una advertencia para evitar problemas durante el disparo de la cámara.

 : El símbolo de nota ofrece información adicional.

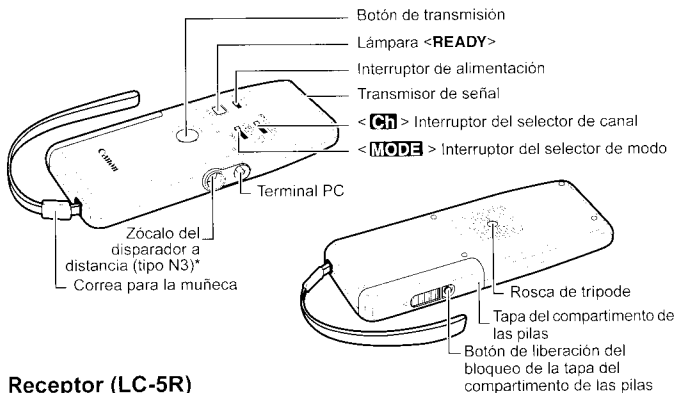
El modo de avance de película de la cámara de película se denomina modo de avance en este manual.

Índice

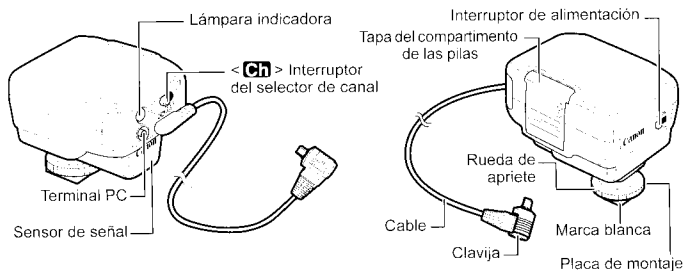
Nomenclatura	3
Inserción de las pilas	4
Instalación del receptor	6
Instalación en la zapata para accesorios de la cámara	6
Instalación en el brazo que se suministra	6
Configuración del transmisor y el receptor	7
Configuración del canal	7
Configuración del receptor	7
Colocación del dispositivo y prueba de recepción	8
Colocación de la cámara y del receptor	8
Prueba de recepción	8
Realización de fotografías	9
Disparo en modo <DELAY>	10
Disparo simultáneo utilizando varias cámaras	10
Disparo ultra-remoto utilizando múltiples LC-5	10
Solución de problemas	11
Especificaciones	12

Nomenclatura

Transmisor (LC-5T)

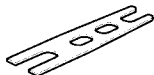


Receptor (LC-5R)



Brazo

Ranura de montaje del receptor



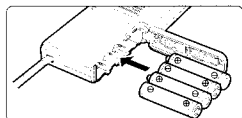
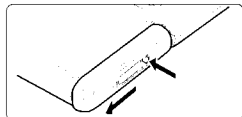
Ranura de montaje de la cámara

* Es posible conectar el disparador a distancia RS-80N3 o el mando a distancia del temporizador TC-80N3 (ambos se venden por separado).

Inserción de las pilas

Tanto el transmisor como el receptor utilizan cuatro pilas de tamaño AA. Además de pilas alcalinas, también se puede utilizar baterías de níquel-hidruro o de litio.

Transmisor



Abra la tapa.

- Deslice la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha, al mismo tiempo que presiona hacia abajo el botón de liberación de bloqueo.

Introduzca las pilas.

Asegúrese de introducir las pilas con la orientación correcta + -.

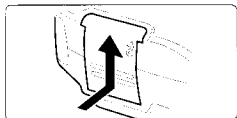
Cierre la tapa.

- Para cerrar, deslice la tapa del compartimento de las pilas en sentido contrario al de apertura.

Compruebe el nivel de la pila.

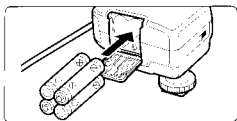
- El nivel de la pila es adecuado si se enciende la lámpara <READY> antes de dos segundos, una vez que el interruptor de alimentación se sitúa en posición <ON>.
- Cuando se utilizan pilas alcalinas nuevas de tamaño AA, es posible realizar aproximadamente 4500 transmisiones.
- Si la lámpara <READY> oscila, parpadea o no se enciende, sustituya las pilas por unas nuevas.

Receptor



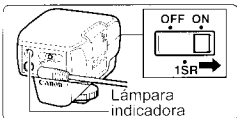
Abra la tapa.

- Deslice la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha, para abrirla.



Introduzca las pilas.

- Asegúrese de introducir las pilas con la orientación correcta + -.



Cierre la tapa.

- Para cerrar, deslice la tapa del compartimento de las pilas en sentido contrario al de apertura.

Compruebe el nivel de la pila.

- El nivel de la pila es adecuado si se enciende la lámpara indicadora durante un segundo, aproximadamente, una vez que el interruptor de alimentación se sitúa en <1SR> u <ON>.
- Cuando se utilizan pilas alcalinas nuevas de tamaño AA, es posible realizar aproximadamente 100 horas de funcionamiento (tiempo de espera continua).
- Si la lámpara indicadora parpadea o no se enciende después de encender el interruptor de alimentación, sustituya las pilas por unas nuevas.

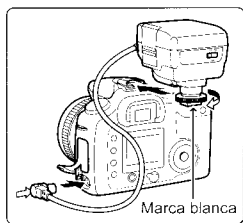


El uso de pilas de tamaño AA de otro tipo que no sean pilas alcalinas puede tener como resultado un contacto deficiente para determinados tipos de pila, debido a la falta de un estándar unificado para la forma del contacto.

Instalación del receptor

El receptor puede instalarse de dos formas.

Instalación en la zapata para accesorios de la cámara



1 **Instale el receptor en la zapata para accesorios.**

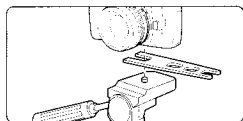
- Insértelo en la zapata para accesorios con la marca blanca de la placa de montaje orientada hacia delante.
- Gire la rueda de apriete en la dirección de la flecha para apretarla.

2 **Inserte la clavija del cable del receptor en el zócalo del disparador a distancia de la cámara.**

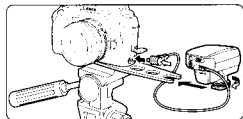
- Presione la parte negra de la clavija e insértela hasta que encaje en su lugar.
- Para quitar la clavija, tome la parte plateada de la clavija y tire hacia fuera.

Instalación en el brazo que se suministra

Si ya hay montado un flash en la zapata para accesorios, instale el receptor en el brazo.



1 **Instale el brazo entre el trípode y la cámara.**



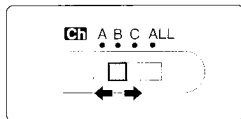
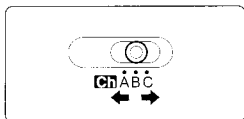
2 **Instale el receptor en el brazo.**

- Inserte la placa de montaje en el brazo y, a continuación, gire la rueda de apriete en la dirección de la flecha para apretarla.

3 **Inserte la clavija del cable del receptor en el zócalo del disparador a distancia de la cámara.**


Configuración del transmisor y el receptor

Configuración del canal



Si establece el interruptor **<Ch>** del transmisor en **<ALL>** habilitará el disparo en cualquier canal del receptor.

Para evitar que se mezclen las señales procedentes de otros mandos a distancia, establezca el transmisor y el receptor en el mismo canal (**<A>**, **** o **<C>**).

 Es posible controlar múltiples receptores simultáneamente con un único transmisor.



Configuración del receptor

Sitúe el interruptor de alimentación del receptor en **<ON>** o **<1SR>**.

<ON>: El botón de transmisión del transmisor puede utilizarse con las mismas operaciones de pulsación hasta la mitad y pulsación completa que el disparador de la cámara.

Si se establece el modo de avance de la cámara en **<□>**, es posible utilizar el transmisor para cambiar entre disparo único y disparos en serie.

<1SR>: Se establece para disparar con un corto tiempo de retardo una vez completada la preparación del disparo. 1SR es la abreviatura de One Step Release (pulsación de un paso).

-  Cuando establezca **<ON>**, no olvide presionar primero hasta la mitad el botón de transmisión y espere hasta que se encienda la lámpara **<READY>** antes de presionar el botón por completo. Quizá no pueda disparar si presiona el botón por completo inmediatamente.
-  Cuando establezca **<1SR>**, asegúrese de que la configuración del modo de avance sea la misma en el transmisor y en la cámara. Si el modo de avance se establece en **<□>** en el transmisor y **<□>** en la cámara, puede que se realicen múltiples disparos.

Colocación del dispositivo y prueba de recepción

Colocación de la cámara y del receptor

- El receptor puede girar 360 grados. Ajuste la dirección del receptor de modo que el sensor de señal se oriente hacia el transmisor. Dado que la señal se refleja en las paredes, en interiores, el funcionamiento es posible con una colocación aproximada. Aunque el funcionamiento es posible a una distancia máxima de 100 metros/330 pies, el intervalo de distancia real puede ser menor debido a obstáculos, las direcciones del transmisor o del receptor, el clima, las condiciones atmosféricas y otros factores.



- Asegúrese de que el cable del receptor no se interpone en la trayectoria del objetivo ni del sensor de señal.
- No ponga ningún objeto entre el transmisor y el receptor. Podría impedir la transmisión o la recepción de las señales.
- En interiores, no utilice mandos a distancia para televisores ni otros dispositivos electrónicos mientras utiliza este dispositivo. Podría provocar una avería.

Prueba de recepción

Sitúe el interruptor <**MODE**> del transmisor en <**TEST**>.

Compruebe que la lámpara <**READY**> del transmisor esté iluminada, apúntelo en la dirección del sensor de señal y presione el botón de transmisión (no se tomará ninguna imagen aunque presione por completo el botón).

La transmisión y la recepción se realizan normalmente si la lámpara indicadora del receptor se enciende durante un segundo, aproximadamente.



Para mantener el transmisor en buenas condiciones de funcionamiento, presione varias veces el botón de transmisión una vez al mes, aproximadamente, con las pilas insertadas en el transmisor.



Compatibilidad de comunicación con los mandos a distancia LC-1 a LC-4

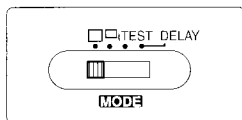
- LC-1, LC-2: no compatible
- LC-3, LC-4: completamente compatible

Realización de fotografías

Esta sección describe un ejemplo en el que el interruptor de alimentación del receptor está situado en <ON>.

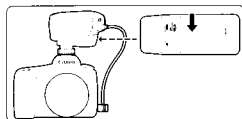
Cuando dispare, compruebe que la lámpara <READY> del transmisor esté encendida y, a continuación, apúntelo en la dirección del sensor de señal y presione el botón de transmisión.

Cuando dispare con la configuración <1SR>, asegúrese de respetar las precauciones (⚠) de la página 7.



Seleccione <□> o <□>.

- ⚙ Asegúrese de que el modo de avance de la cámara esté establecido ya en <□>. (En la configuración <1SR>, establezca el mismo modo de avance en el transmisor y en la cámara.)



Presione el botón de transmisión.

- ⚙ Al presionar el botón hasta la mitad, la lámpara indicadora del receptor se enciende durante un momento.
- ⚙ Al presionar por completo el botón, la lámpara indicadora del receptor se enciende y se realiza el disparo.

- ⚠
 - ⚙ Cubra el ocular del visor con la tapa del ocular para impedir el paso de la luz. Si dispara sin impedir el paso de la luz, la exposición puede cambiar debido a la luz que entre en el visor.
 - ⚙ Ajuste el enfoque utilizando <MF> (manualmente). En algunos casos, no es posible disparar a menos que se enfoque utilizando <AF>.
 - ⚙ Cuando realice disparos en serie, mantenga presionado el botón de transmisión mientras apunta el transmisor hacia el receptor.
 - ⚙ En el modo <□>, mientras la lámpara indicadora del receptor está encendida o intermitente, no se reciben señales del transmisor.
 - ⚙ Cuando fotografíe con flash, establezca el modo de avance de la cámara en <□>. Si se fotografía con flash con el modo de avance de la cámara establecido en <□>, es posible que la cámara dispare continuamente aunque el transmisor esté establecido en el modo de disparo único.

- ☰
 - ⚙ En el modo de obturador en "B", establezca el interruptor <MODE> del transmisor en <□>. La exposición continúa mientras se mantiene presionado el botón de transmisión.
 - ⚙ Durante los disparos en serie, mantenga presionado el botón de transmisión (la lámpara indicadora del receptor permanecerá encendida durante los disparos en serie).
 - ⚙ Puede conectar el disparador a distancia RS-80N3 (se vende por separado) al zócalo del disparador a distancia.

Disparo en modo <DELAY>

Este modo se utiliza para tomar fotografías conmemorativas y en otras situaciones que incluyan al usuario, cuando no se desee captar el transmisor en la imagen.

Sitúe el interruptor <**MODE**> del transmisor en <**DELAY**>.

Presione hasta el fondo el botón del transmisor de modo que parpadee la lámpara indicadora del receptor. La fotografía se toma unos 3,5 segundos después.

Disparo simultáneo utilizando varias cámaras

Es posible realizar disparos simultáneos utilizando varias cámaras con receptores instalados.

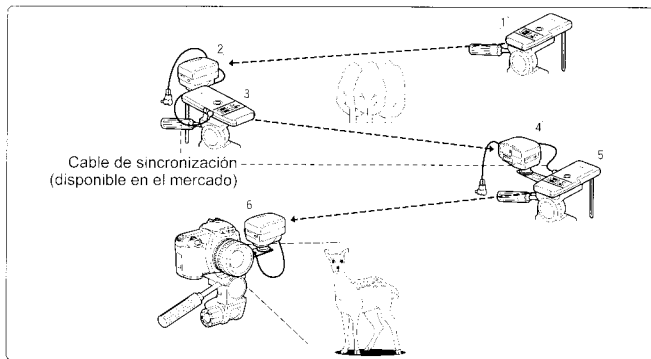
El método de disparo es idéntico al del disparo con un único receptor.

Antes de disparar, utilice el modo <**TEST**> para comprobar que todos los receptores responden.

Disparo ultra-remoto utilizando múltiples LC-5

Como se muestra en la figura, el uso de un cable de sincronización con clavijas en ambos extremos (disponible en el comercio) para conectar terminales PC del transmisor y del receptor permite utilizar el transmisor como un dispositivo repetidor.

Para realizar el disparo, establezca ① y ⑥ en el mismo canal, y ② a ⑤ en el canal <**A**>.



Solución de problemas

Consulte los ejemplos siguientes para comprobar el dispositivo. No olvide comprobar también las pilas y los interruptores de alimentación de la cámara y de este dispositivo (p. 4, 5).

No se puede disparar.

- # ¿Ha esperado a que se iluminara la lámpara <READY> antes de presionar el botón de transmisión?
 - Compruebe que la lámpara <READY> esté encendida antes de presionar el botón de transmisión.
- # ¿Tienen establecido el mismo canal el transmisor y el receptor?
 - Establezca el mismo canal o <ALL> (p. 7).
- # ¿Está el interruptor <MODE> del transmisor situado en <TEST>?
 - Cambie a una configuración que no sea <TEST>.
- # ¿Está incidiendo la luz del sol sobre el sensor de señal?
 - Gire el receptor de modo que la luz del sol no incida sobre el sensor de señal.
- # ¿Está conectada correctamente la clavija del receptor a la cámara?
 - Inserte firmemente la clavija en la cámara hasta que encaje en su lugar (p. 6).
- # ¿Está situado el interruptor del modo de enfoque del objetivo en <AF>?
 - Sitúelo en <MF> y ajuste el enfoque manualmente (p. 9).

Se han realizado varios disparos aunque el botón de transmisión sólo se presionó un momento.

- # ¿Está establecido el modo de avance de la cámara o del transmisor en <□>?
 - Establézcalo en <□> (p. 7, 9).

Se realizan disparos aunque no se presione el botón de transmisión.

- # ¿Hay alguien cerca utilizando un LC-5, LC-4 o LC-3?
 - Establezca un canal diferente del canal del otro usuario (p. 7).
- # ¿Hay alguien cerca utilizando un mando a distancia para un televisor u otros dispositivo electrónico?
 - Pida al usuario que deje de utilizar el mando a distancia (p. 8).
- # ¿Hay alguien cerca utilizando la función estroboscópica?
 - Pida al usuario que deje de utilizar la función estroboscópica.
- # ¿Hay alguna luz fluorescente en la cercanía inmediata del receptor?
 - Separe el receptor y la luz fluorescente.

Especificaciones

Tipo	Sistema de mando a distancia inalámbrico que utiliza pulsos de luz infrarroja modulados (aprox. 800 a 1000 nm)
Cámaras compatibles	Cámaras de la serie EOS con zócalo del disparador a distancia de tipo N3
Distancia de transmisión ..	Máx. aprox. 100 m/330 pies (cuando se utiliza un conjunto de transmisor-receptor)
Canales	A, B y C (3 canales), y todos los canales (ALL)
Configuraciones de modo	Disparo único, disparos en serie, prueba de funcionamiento y retardo de aprox. 3,5 seg.
Disparo	Pulsación hasta la mitad, pulsación completa y pulsación de un paso
Zócalo del disparador a distancia	Zócalo del disparador a distancia de tipo N3 para el disparador a distancia RS-80N3 y el mando a distancia del temporizador TC-80N3
Terminal PC	Terminal para la conexión del transmisor-receptor
Número de posibles transmisiones	Aprox. 4500 veces (cuando se utilizan pilas alcalinas)
Intervalo de transmisión ...	Aprox. 0,3 segundos
Tiempo de espera de recepción	Aprox. 100 horas continuas (cuando se utilizan pilas alcalinas)
Alimentación.....	Cuatro pilas alcalinas de tamaño AA para el transmisor y cuatro para el receptor
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad)	Transmisor: 69 x 163 x 22 mm/2,7 x 6,4 x 0,9 pulgadas Receptor: 64 x 75 x 93 mm/2,5 x 3 x 3,7 pulgadas
Peso	Transmisor: 130 g/4,6 onzas (sin pilas) Receptor: 120 g/4,2 onzas (sin pilas)

- ⊞ Todos los datos técnicos anteriores se han obtenido según los métodos de comprobación estándar de Canon.
- ⊞ Las especificaciones y el aspecto externo pueden cambiar sin previo aviso.

Estas instrucciones se han actualizado en abril de 2005. Póngase en contacto con el Centro de servicio Canon para obtener información sobre el uso combinado con productos presentados después de esta fecha.



Draadloze afstandsbediening LC-5

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Canon-product.

Via de draadloze afstandsbediening LC-5 kunt u op afstand fotograferen, op locaties tot ongeveer 100 meter. De afstandbediening kan ook schakelen tussen fotograferen per beeld en continu fotograferen, en kan simultaan fotograferen met verschillende ontvangers en camera's.

Lees deze gebruiksaanwijzing en de instructiehandleiding van de camera aandachtig door voordat u de afstandsbediening gebruikt, zodat u bekend bent met de werking van de apparatuur en deze op de juiste manier gebruikt.

Conventies die in deze instructiehandleiding worden gebruikt

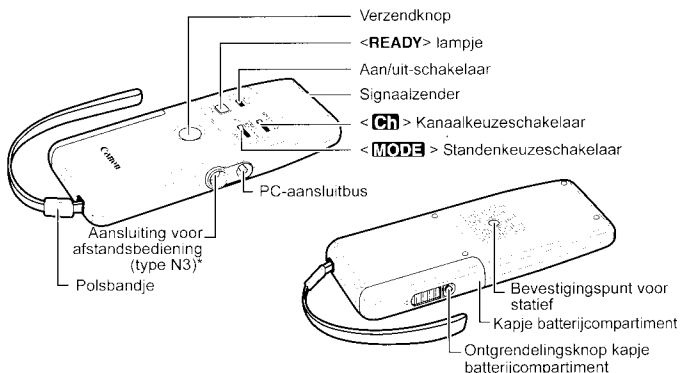
- ⌘ Bij de bedieningsprocedures in deze instructiehandleiding wordt verondersteld dat de aan/uit-schakelaars op de camera en op dit apparaat zijn ingeschakeld.
- ⌘ De nummers van de referentiepagina's waarop u meer informatie kunt vinden, worden tussen haakjes vermeld (blz. **).
- ⌘ In deze handleiding worden de volgende waarschuwingssymbolen gebruikt:
 -  : Dit symbool geeft een waarschuwing aan om problemen bij het fotograferen te voorkomen.
 -  : Dit symbool geeft extra informatie aan.
- ⌘ De filmtransportstand op de camera wordt in deze handleiding aandrijvingsstand genoemd.

Inhoud

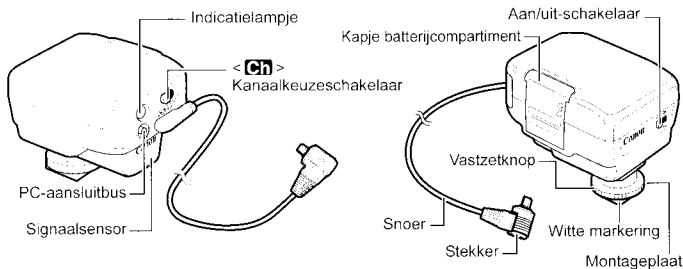
Namen van onderdelen	3
Plaatsing van de batterijen	4
De ontvanger aansluiten	6
Aansluiting op de accessoireschoen van de camera	6
Aansluiting op de bijgeleverde beugel.....	6
Instelling van de zender en de ontvanger	7
Instelling van het kanaal	7
Instelling van de ontvanger.....	7
Plaatsing van het apparaat en testen van de ontvangst	8
Plaatsing van de camera en de ontvanger	8
Testen van de ontvangst.....	8
Fotograferen.....	9
Fotograferen in de <DELAY> stand.....	10
Gelijktijdig fotograferen met verschillende camera's	10
Fotograferen op extra lange afstand met meerdere LC-5's.....	10
Storingen verhelpen	11
Specificaties	12

Namen van onderdelen

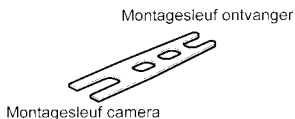
Zender (LC-5T)



Ontvanger (LC-5R)



Beugel

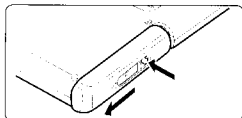


* Afstandsbediening RS-80N3 en timer afstandsbediening TC-80N3 (beide los verkocht) kunnen op dit apparaat worden aangesloten.

Plaatsing van de batterijen

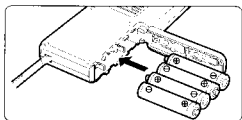
De zender en de ontvanger gebruiken beide vier AA-batterijen. Naast alkalinebatterijen kunnen ook nikkelhydridebatterijen of lithiumbatterijen worden gebruikt.

Zender



Open het kapje.

- ☛ Schuif het kapje van het batterijcompartiment in de richting van de pijl, terwijl u de ontgrendelingsknop indrukt.

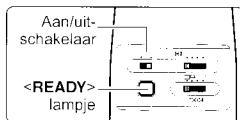


Plaats de batterijen.

- ☛ Plaats de batterijen in de juiste + - richting.

Sluit het kapje.

- ☛ Schuif het kapje van het batterijcompartiment in de tegenovergestelde richting om het te sluiten.



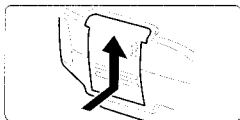
Controleer de batterij.

- ☛ De batterij is nog voldoende opgeladen als het <READY> lampje binnen twee seconden gaat branden nadat u de aan/uit-schakelaar op <ON> hebt gezet.
- ☛ Met nieuwe AA-alkalinebatterijen kunt u ongeveer 4500 transmissies uitvoeren.
- ☛ Vervang de batterijen door nieuwe als het <READY> lampje flakkert, knippert of niet gaat branden.



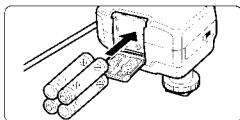
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien
maar inleveren als KCA

Ontvanger



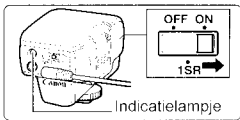
Open het kapje.

- # Schuif het kapje van het batterijcompartiment in de richting van de pijl om het te openen.



Plaats de batterijen.

- # Plaats de batterijen in de juiste + - richting.



Sluit het kapje.

- # Schuif het kapje van het batterijcompartiment in de tegenovergestelde richting om het te sluiten.

Controleer de batterij.

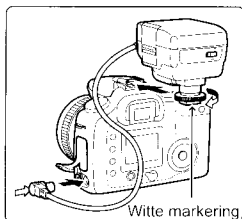
- # De batterij is nog voldoende opgeladen als het indicatielampje één seconde gaat branden nadat de aan/uit-schakelaar op <1SR> of <ON> is gezet.
- # Wanneer u nieuwe AA-alkalinebatterijen gebruikt, werkt het apparaat ongeveer 100 uur (continue stand-bytijd).
- # Vervang de batterijen door nieuwe als het indicatielampje knippert of niet aangaat als de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld.

ⓘ Wanneer u andere AA-batterijen dan alkalinebatterijen gebruikt, is het bij bepaalde batterijtypen mogelijk dat slecht contact wordt gemaakt, omdat er geen algemene norm is voor de vorm van het contact.

De ontvanger aansluiten

U kunt de ontvanger op twee manieren aansluiten.

Aansluiting op de accessoireschoen van de camera



Sluit de ontvanger aan op de accessoireschoen.

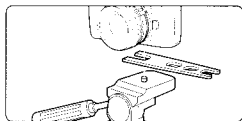
- # Schuif de ontvanger in de accessoireschoen met de witte marking van de montageplaat naar voren.
- # Draai de vastzetknop in de richting van de pijl om deze vast te zetten.

Steek de stekker van het snoer van de ontvanger in de aansluiting voor de afstandsbediening op de camera.

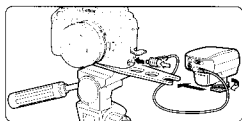
- # Druk op het zwarte gedeelte van de stekker en druk de stekker naar binnen totdat deze vastklikt.
- # Houd de stekker om deze te verwijderen bij het zilveren gedeelte vast en trek deze naar buiten.

Aansluiting op de bijgeleverde beugel

Wanneer er op de accessoireschoen al een flitser is aangesloten, sluit u de ontvanger aan op de beugel.



Bevestig de beugel tussen het statief en de camera.



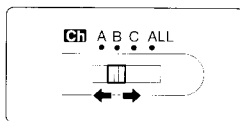
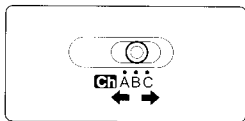
Bevestig de ontvanger aan de beugel.

- # Schuif de montageplaat in de beugel en draai de vastzetknop vervolgens in de richting van de pijl om deze vast te zetten.

Steek de stekker van het snoer van de ontvanger in de aansluiting voor de afstandsbediening op de camera.

Instelling van de zender en de ontvanger

Instelling van het kanaal



Wanneer u de <Ch> schakelaar van de zender op <ALL> zet, kunt u fotograferen op elk kanaal van de ontvanger.


Om te voorkomen dat u signalen van andere afstandsbedieningen ontvangt, zet u de zender en de ontvanger op hetzelfde kanaal (<A>, of <C>).

 U kunt met één zender verschillende ontvangers tegelijkertijd bedienen.




Instelling van de ontvanger

Zet de aan/uit-schakelaar van de ontvanger op <ON> of <1SR>.

<ON>: U gebruikt de verzendknop op de zender op dezelfde manier als de sluiterknop op de camera (half indrukken en volledig indrukken).

Wanneer u de aandrijvingsstand van de camera op <> instelt, kunt u met de zender per beeld of continu fotograferen.

<1SR>: U stelt deze optie in wanneer u wilt fotograferen met een korte tijdvertraging, nadat u de voorbereidingen voor de foto hebt voltooid. 1SR is een afkorting van "One Step Release" (zelfontspanner).

-  **Wanneer deze op <ON> is ingesteld, dient u de verzendknop half in te drukken en dan te wachten tot het <READY> lampje gaat branden. Druk de knop vervolgens helemaal in.** U kunt mogelijk niet fotograferen als u de verzendknop direct helemaal indrukt.
- Controleer als u de <1SR> instelling gebruikt, of de aandrijvingsstand op de zender en de camera hetzelfde zijn.** U kunt verschillende foto's maken als u de aandrijvingsstand op de zender op <> hebt ingesteld en op de camera op <>.

Plaatsing van het apparaat en testen van de ontvangst

Plaatsing van de camera en de ontvanger

- De ontvanger kan 360 graden worden gedraaid. Pas de richting van de ontvanger zo aan, dat de signaalsensor naar de zender staat gericht.
- Omdat signalen binnen muren weerkaatsen, hoeft u de apparatuur niet zo nauwkeurig te plaatsen als u deze binnen gebruikt.
- Hoewel u de apparatuur tot op een afstand van 100 m kunt gebruiken, kan het feitelijke afstandsgebied korter zijn door obstakels, de richting van de zender of de ontvanger, het weer, atmosferische omstandigheden en andere factoren.



- Zorg dat het snoer van de ontvanger niet voor de lens of voor de signaalsensor komt.
- Plaats geen voorwerpen tussen de zender en de ontvanger. Hierdoor kan de transmissie of ontvangst van signalen worden verstoord.
- Gebruik binnen geen afstandsbedieningen voor televisies of andere elektronische apparaten als u dit apparaat gebruikt. Hierdoor kunnen storingen worden veroorzaakt.

Testen van de ontvangst

Zet de <**MODE**> schakelaar van de ontvanger op <**TEST**>.

Controleer of het <**READY**> lampje van de zender is ingeschakeld en richt deze vervolgens op de signaalsensor. Druk op de verzendknop (er wordt geen foto gemaakt, zelfs niet als u de knop volledig indrukt).

De verzending en ontvangst worden normaal uitgevoerd als het indicatielampje op de ontvanger ongeveer één seconde wordt ingeschakeld.



Wanneer u ongeveer eens per maand enkele keren op de verzendknop drukt met de batterijen in de zender, wordt de zender in goede staat gehouden.



Communicatiecompatibiliteit met draadloze afstandsbediening LC-1 tot en met LC-4

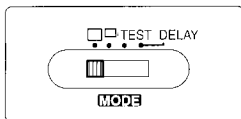
- LC-1, LC-2: niet compatibel
- LC-3, LC-4: volledig compatibel

Fotograferen

In deze paragraaf wordt een voorbeeld gegeven waarbij de aan/uitschakelaar van de ontvanger op <ON> is gezet.

Controleer tijdens het fotograferen of het <READY> lampje op de zender is ingeschakeld, en richt de zender vervolgens op de signaalsensor en druk op de verzendknop.

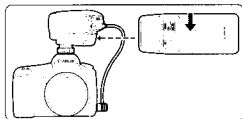
Houd wanneer u fotografeert met de <1SR> instelling rekening met de voorzorgsmaatregelen (🛑) op pagina 7.



1

Selecteer <□> of <📷>.

- ☛ Controleer of de aandrijvingsstand van de camera al op <📷> is ingesteld. (In de <1SR> instelling zet u de aandrijvingsstand voor de zender en de camera op dezelfde instelling.)



2

Druk op de verzendknop.

- ☛ Wanneer u de knop halverwege indrukt, gaat het indicatielampje op de ontvanger kort branden.
- ☛ Wanneer u de knop helemaal indrukt, gaat het indicatielampje op de ontvanger branden en wordt de foto gemaakt.

- 🛑 ☛ Bedek het oculair van de zoeker met het kapje om het licht tegen te houden. Fotograferen zonder het licht tegen te houden kan de belichting beïnvloeden, omdat er licht de zoeker binnenvalt.
- ☛ Stel scherp met <MF> (handmatig). In sommige gevallen kunt u alleen fotograferen als u scherpstelt met <AF>.
- ☛ Houd tijdens continu fotograferen de verzendknop ingedrukt en richt de zender op de ontvanger.
- ☛ Bij fotograferen <□> worden er geen signalen van de zender ontvangen wanneer het indicatielampje van de ontvanger is ingeschakeld of knippert.
- ☛ Wanneer u met flitser fotografeert, zet u de aandrijvingsstand van de camera op <□>. Wanneer u met flitser fotografeert en de aandrijvingsstand van de camera op <📷> staat, fotografeert de camera continu, zelfs als de zender op Per beeld is ingesteld.



- ☛ Zet tijdens verlichting met een lamp de <MODE> schakelaar van de zender op <📷>. De belichting gaat door zo lang de verzendknop ingedrukt wordt gehouden.
- ☛ Houd tijdens continu fotograferen de verzendknop ingedrukt (het indicatielampje van de ontvanger blijft tijdens het continu fotograferen branden).
- ☛ Afstandsbediening RS-80N3 (los verkocht) kan op de afstandsbedieningsaansluiting van de zender worden aangesloten.

Fotograferen in de <DELAY> stand

In deze stand maakt u groepsfoto's en andere foto's waarop de fotograaf ook voor moet komen, wanneer u niet wilt dat de zender op de foto staat.

Zet de <MODE> schakelaar van de zender op <DELAY>.

Druk de verzendknop helemaal in, zodat het indicatielampje van de ontvanger knippert. Ongeveer 3,5 seconde later wordt de foto gemaakt.

Gelijktijdig fotograferen met verschillende camera's

U kunt gelijktijdig fotograferen met verschillende camera's waarop ontvangers zijn aangesloten.

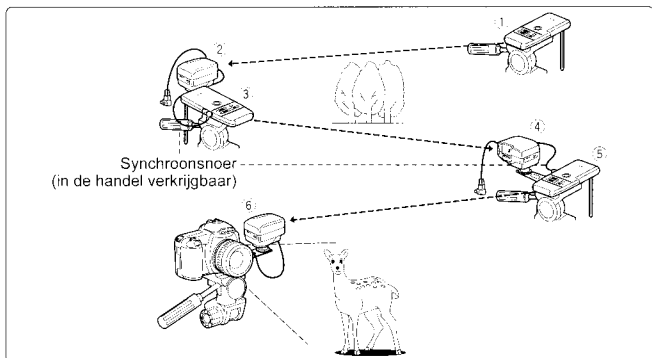
U fotografeert op dezelfde wijze als bij één ontvanger.

Controleer voordat u gaat fotograferen met de <TEST> stand of alle ontvangers reageren.

Fotograferen op extra lange afstand met meerdere LC-5's

Zoals u in de afbeelding kunt zien, kunt u met een synchroonsnoer met stekkers aan beide uiteinden (in de handel verkrijgbaar) de PC-aansluitbussen van de zenders en ontvangers op elkaar sluiten. Zo kunt u de zender als relais gebruiken.

Stel ① en ⑥ in op hetzelfde kanaal, en stel alle ② tot en met ⑤ in op kanaal <A> voordat u gaat fotograferen.



Storingen verhelpen

Zie de onderstaande voorbeelden voor controle van het apparaat. Controleer ook de batterijen en aan/uit-schakelaars van de camera en dit apparaat (blz. 4, 5).

Kan niet fotograferen.

- ⊗ **Hebt u gewacht totdat het <READY> lampje ging branden voordat u op de verzendknop drukte?**
 - Controleer of het <READY> lampje is ingeschakeld voordat u op de verzendknop drukt.
- ⊗ **Zijn de zender en de ontvanger op hetzelfde kanaal ingesteld?**
 - Stel deze in op hetzelfde kanaal of op <ALL> (blz. 7).
- ⊗ **Is de <MODE> keuzeschakelaar van de zender ingesteld op <TEST>?**
 - Ga naar een andere instelling dan <TEST>.
- ⊗ **Schijnt er zonlicht op de signaalsensor?**
 - Draai de ontvanger zo dat er geen zonlicht op de signaalsensor valt.
- ⊗ **Zit de stekker van de ontvanger stevig in de camera?**
 - Sluit de stekker stevig op de camera aan, totdat deze vastklikt (blz. 6).
- ⊗ **Staat de scherpestelschakelaar van de lens op <AF>?**
 - Stel deze in op <MF> en stel handmatig scherp (blz. 9).

Er werden verschillende foto's gemaakt, hoewel de verzendknop slechts kort werd ingedrukt.

- ⊗ **Staat de aandrijvingsstand van de camera of van de zender op <□>?**
 - Stel deze in op <□> (blz. 7, 9).

Er worden foto's gemaakt, hoewel er niet op de verzendknop is gedrukt.

- ⊗ **Gebruikt iemand in de buurt een LC-5, LC-4 of LC-3?**
 - Stel in op een ander kanaal dan de andere gebruiker (biz. 7).
- ⊗ **Gebruikt iemand in de omgeving een afstandsbediening van een televisie of een ander elektronisch apparaat?**
 - Vraag de gebruiker om te stoppen met het gebruik van de afstandsbediening (blz. 8).
- ⊗ **Gebruikt iemand in de omgeving de stroboscoopfunctie?**
 - Vraag de gebruiker om te stoppen met de stroboscoopfunctie.
- ⊗ **Staat er een fluorescerende lamp vlak bij de ontvanger?**
 - Zet de ontvanger uit de buurt van de fluorescerende lamp.

Specificaties

Type	draadloos afstandsbedieningssysteem met lichtpulsen met infraroodmodulatie (ongeveer 800 tot 1000 nm)
Compatibel camera's	EOS-serie camera's met afstandsbedieningsaansluiting type N3
Transmissieafstand	max. ongeveer 100 m (wanneer u één zender en één ontvanger gebruikt)
Kanalen	A, B en C (3 kanalen), en ALL
Instellingen	Per beeld, Continu, teststand, en een vertraging van ongeveer 3,5 seconden
Sluiter	half indrukken, volledig indrukken en zelfontspanner
Aansluiting voor afstandsbediening	afstandsbedieningsaansluiting type N3 voor afstandsbediening RS-80N3 en timer afstandsbediening TC-80N3
PC-aansluitbus	aansluiting voor verbinding zender-ontvanger
Aantal mogelijke transmissies	ongeveer 4500 keer (bij gebruik alkalinebatterijen)
Transmissie-interval	ongeveer 0,3 seconden
Stand-bytijd ontvangst	ongeveer 100 uur continu (bij gebruik alkalinebatterijen)
Voeding	vier AA-alkalinebatterijen voor de zender en voor de ontvanger
Afmetingen (B x H x D)	zender: 69 x 163 x 22 mm ontvanger: 64 x 75 x 93 mm
Gewicht	zender: 130 g (zonder batterijen) ontvanger: 120 g (zonder batterijen)

- Alle bovenstaande specificaties zijn gebaseerd op de testnormen van Canon.
- De specificaties en het uiterlijk kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Deze instructiehandleiding geldt vanaf april 2005. Neem contact op met het Canon Service Center voor informatie over het gebruik van dit apparaat met producten die na deze datum zijn uitgebracht.



无线遥控器 LC-5

感谢您购买此佳能产品。

无线遥控器 LC-5 使您能在大约 100 米以内的距离内遥控拍摄。它可以在单拍和连拍之间进行切换，并且能使用多个接收器和相机同时拍摄。

在使用之前，请您一定通读并完全理解本使用说明书和相机的使用说明书，以保证您熟悉操作，并且能正确使用。

本使用说明书中使用的说明方法

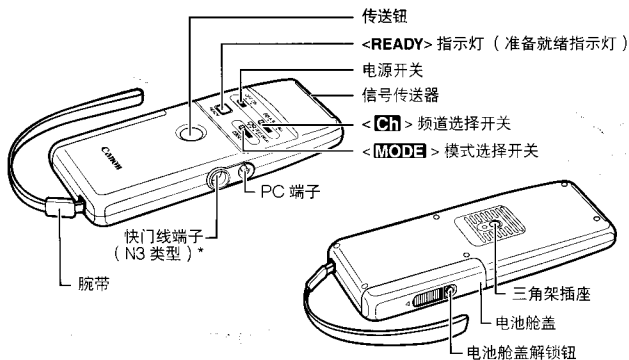
- ※ 本使用说明书中叙述的操作步骤假定前提是相机和本设备的电源开关处于开启状态。
- ※ 有关更多信息，请参阅圆括号中表明的页码（第 ** 页）。
- ※ 本说明书使用下面的警告标识：
 - ：警告标识指示为避免拍摄出现问题的警告。
 - ：注意标识提供附加的信息。
- ※ 胶卷式相机中的走卷模式在本说明书中通过传动模式说明。

内容

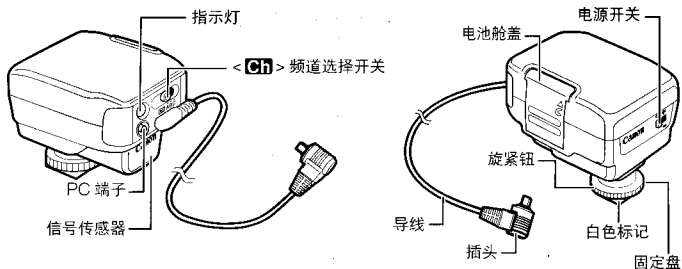
各部名称	3
插入电池	4
安装接收器	6
安装到相机附件脚座上	6
安装到随机附赠的支架上	6
设定传送器和接收器	7
设定频道	7
设定接收器	7
设备位置摆放和接收测试	8
相机和接收器的位置摆放	8
接收测试	8
拍摄	9
在 <DELAY> 模式中拍摄	10
使用多个相机同时拍摄	10
使用多个 LC-5 进行超遥控拍摄	10
故障排除指南	11
规格	12

各部名称

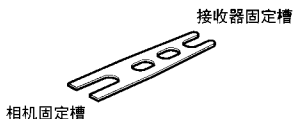
传送器 (LC-5T)



接收器 (LC-5R)



支架



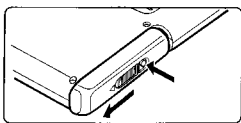
www.butkus.us

* 快门线 RS-80N3 或定时遥控器 TC-80N3 (都是单独出售的) 可以被连接起来。

插入电池

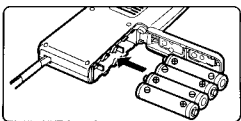
传送器和接收器都使用四节AA尺寸的电池。除了可以使用碱性电池之外，镍氢电池和锂电池也可以使用。

传送器



1 打开舱盖。

- 在按下解锁钮的同时，按箭头方向滑动电池舱盖。

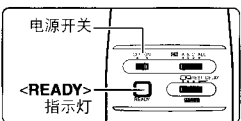


2 插入电池。

- 插入电池时一定要对准正负极 (+ -)。

3 关闭舱盖。

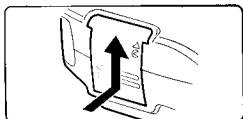
- 如果要关闭，就按照打开的相反方向滑动电池舱盖。



4 检查电池的电平。

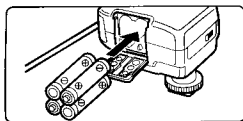
- 如果在电源开关被设定为 <ON> 后两秒钟内，<READY> 指示灯点亮，表明电池电平是充足的。
- 当使用新的 AA 尺寸碱性电池时，可以进行大约 4500 次传送。
- 如果 <READY> 指示灯颤闪，闪烁，或者不亮，请用新的电池替换旧电池。

接收器



1 打开舱盖。

- 按照箭头的方向滑动电池舱盖以打开。

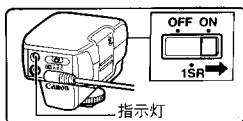


2 插入电池。

- 插入电池时一定要对准正负极 (+ -)。

3 关闭舱盖。

- 如果要关闭，就按照打开的相反方向滑动电池舱盖。



4 检查电池的电量。

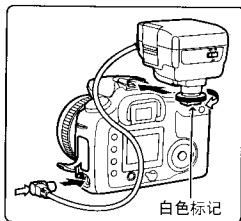
- 如果在电源开关被设定为 <1SR> 或 <ON> 后，指示灯能点亮大约一秒钟，表明电池电量是充足的。
- 当使用新的 AA 尺寸碱性电池时，可以进行大约 100 小时的操作（持续待机时间）。
- 在电源开关打开之后，如果指示灯闪烁或不亮，请用新的电池替换旧电池。

使用碱性电池以外的某些 AA 尺寸电池类型可能会导致接触不良，这是因为触点形状缺乏统一的标准。

安装接收器

安装接收器有两种方法。

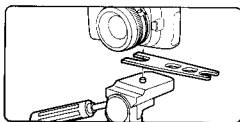
安装到相机附件脚座上



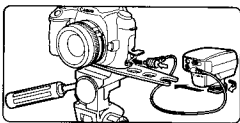
- 1 将接收器安装到附件脚座上。**
 - 将固定盘的白色标记朝前方，插入附件脚座中。
 - 按照箭头指示方向将旋紧钮旋紧。
- 2 将接收器导线插头插入相机的快门线端子。**
 - 按下插头的黑色部分，然后插入直到其锁定到位。
 - 如果要拔下插头，握紧插头的银色部分然后拔出。

安装到随机附赠的支架上

当闪光灯已经被安装到附件脚座上时，将接收器安装到支架上。



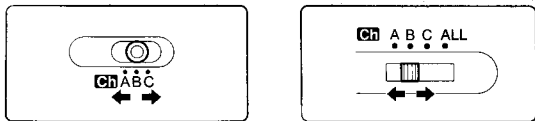
- 1 将支架安装到三角架与相机之间。**




- 2 将接收器安装到支架上。**
 - 将固定盘插入支架，然后按照箭头指示方向将旋紧钮旋紧。
- 3 将接收器导线插头插入相机的快门线端子。**

设定传送器和接收器

设定频道



将传送器 **<Ch>** 开关设定为 **<ALL>**，可以通过任何接收器频道进行拍摄。为了避免与其他遥控器的信号相互干扰，将传送器和接收器设定为相同的频道（**<A>**，****，或 **<C>**）。

 可以使用单一的传送器同时控制多个接收器。

设定接收器

将接收器电源开关设定为 **<ON>** 或 **<1SR>**。

<ON>: 传送器上的传送钮可以被按下一半或者全部按下，与相机快门的操作是一样的。


将相机传动模式设定为 **<□>**，就可以使用传送器在单拍和连拍之间进行切换。

<1SR>: 在拍摄准备完成之后延时拍摄时进行此项设置。1SR 是“一步快门松释”的缩写。

- 当设定为 **<ON>** 时，请一定首先将传送钮按下一半，然后等待 **<READY>** 指示灯点亮后，再全部按下。如果立即将传送钮全部按下，可能不能进行拍摄。
- 当设定为 **<1SR>** 时，请一定保证传送器和相机的传动模式设置相同。如果传送器中的传动模式被设定为 **<□>**，同时相机的传动模式被设定为 **<□>**，则可以多次拍摄。

设备位置摆放和接收测试

相机和接收器的位置摆放


- 接收器可以旋转 360 度。调整接收器的方向，以便使信号传感器对准传送器。
 - 因为在室内环境下信号会被墙壁反射，所以即使不严格要求位置的摆放，也可能操作正常。
 - 尽管操作的距离最远可达 100 米，但是实际的距离范围可能要比上述范围要小，这是由于障碍物，传送器或接收器的方向，天气，空气条件，和其他因素造成的。
-  ● 请确保接收器导线不要阻挡镜头或信号传感器。
- 不要在传送器和接收器之间放置任何物体。这可能会阻碍信号的传送或接收。
 - 在室内时，使用本设备的同时，不要使用电视机或其他电子设备的遥控器。这可能会引起故障。


接收测试

将传送器 **<MODE>** 开关设定为 **<TEST>**。

检查传送器 **<READY>** 指示灯是否点亮，然后将其对准信号传感器方向，按下传送钮（即使此按钮被全部按下，也不会进行拍摄）。

如果接收器上的指示灯能点亮大约一秒钟，则传送和接收可以正常进行。

 在传送器中装有电池时，按下传送钮几次，这样的操作一个月进行一次可以保证传送器处于良好的操作状态。

 与无线遥控器 LC-1 到 LC-4 的通信兼容性

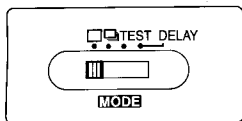
- LC-1, LC-2: 不兼容
- LC-3, LC-4: 完全兼容

拍摄

这一部分说明当接收器电源开关被设定为 <ON> 时的一个例子。

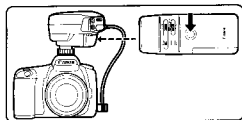
当拍摄时，检查传送器 <READY> 指示灯是否点亮，然后将其对准信号传感器方向，按下传送钮。

当在 <1SR> 设置下拍摄时，请一定仔细阅读第7页上的注意事项 (ⓘ)。



1 选择 <□> 或 <☑>。

- 请确保相机传动模式已经被设定为 <☑>。
(在 <1SR> 设置中，将传送器和相机的传动模式进行相同的设置。)



2 按下传送钮。

- 将此按钮按下一半会使接收器上的指示灯点亮片刻。
- 将此按钮全部按下会使接收器上的指示灯点亮并进行拍摄。

- ⓘ 使用接目罩罩住取景器接目器，以阻挡光线。不阻挡光线就进行拍摄可能会因为光线从取景器进入而使曝光改变。
- 使用 <MF> 调节对焦 (手动)。在有些情况下，如果不使用 <AF> 进行对焦，就无法进行拍摄。
- 在连拍的过程中，将传送器指向接收器的同时，按住传送钮。
- 在 <□> 模式中，在接收器指示灯点亮或闪烁时，不能从传送器接收信号。
- 在使用闪光灯进行拍摄时，将相机传动模式设定为 <□>。如果相机传动模式设定为 <☑>，在使用闪光灯进行拍摄时，即使传送器被设定为单拍模式，相机也可能进行连拍。

- ⓘ 在长时间曝光过程中，将传送器 <MODE> 开关设定为 <☑>。当传送钮被按住时，曝光持续。
- 在连拍的过程中，持续按住传送钮 (在连拍的过程中，接收器指示灯保持点亮)。
- 快门线 RS-80N3 (单独出售) 可以用来连接传送器快门线端子。

www.butkus.us

在 <DELAY> 模式中拍摄

此模式用于拍摄纪念照，以及在拍摄包括本机用户的情况下进行拍摄，因为此时您不想让传送器出现在拍摄出的照片上。

将传送器 <MODE> 开关设定为 <DELAY>。

将传送钮一直按到底，以便使接收器指示灯闪烁。在大约 3.5 秒之后，拍摄开始。

使用多个相机同时拍摄

使用多个装有接收器的相机，可以进行同时拍摄。

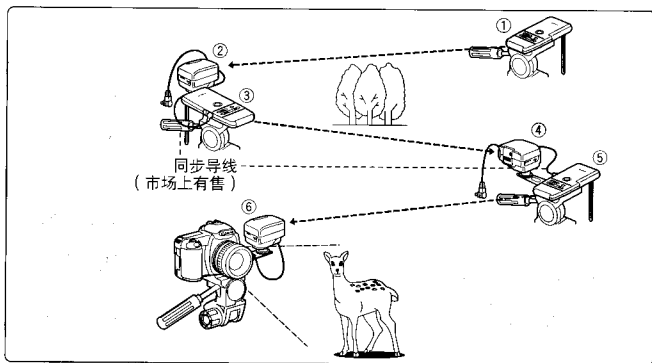
拍摄方法与使用单个接收器进行拍摄的方法是相同的。

在拍摄之前，使用 <TEST> 模式来检查是否所有的接收器都有反应。

使用多个 LC-5 进行超遥控拍摄

如图所示，使用两端都带插头的同步导线（市场上有售）连接传送器和接收器的 PC 端子，就可以将传送器作为信号转播设备来使用。

将 ① 和 ⑥ 设定为相同的频道，将所有 ② 到 ⑤ 设定为频道 <A> 进行拍摄。



故障排除指南

参考下面的例子来检查设备。请一定也检查相机和本设备的电池和电源开关（第4, 5页）。

不能拍摄。

- 您是否等待直到 <READY> 指示灯点亮之后才按下传送钮？
→ 在按下传送钮之前，查看 <READY> 指示灯是否点亮。
- 传送器和接收器被设定为相同的频道了吗？
→ 设定为相同的频道或者 <ALL>（第7页）。
- 传送器 <MODE> 选择开关被设定为 <TEST> 了吗？
→ 切换到 <TEST> 以外的一个设置。
- 阳光是否直射在信号传感器上？
→ 旋转接收器进行调节，使阳光不要直射在信号传感器上。
- 接收器插头是否牢固地插入到相机中？
→ 将接收器插头牢固地插入到相机中，直到其锁定到位（第6页）。
- 镜头对焦模式切换开关是否被设定为 <AF>？
→ 将其设定为 <MF> 然后手动对焦（第9页）。

即使按下传送钮只一小会儿，也会进行多次拍摄。

- 相机和传送器的传动模式被设定为 <□> 了吗？
→ 设定为 <□>（第7, 9页）。

即使没有按下传送钮，也会进行拍摄。

- 附近有人正在使用 LC-5, LC-4, 或 LC-3 吗？
→ 设定一个与其他使用者不同的频道（第7页）。
- 附近有人正在使用电视机或其他电子设备的遥控器吗？
→ 请此人停止使用遥控器（第8页）。
- 附近有人正在使用频闪功能吗？
→ 请此人停止使用频闪功能。
- 在接收器近旁有荧光灯吗？
→ 将接收器与荧光灯分离开来。

规格

类型.....	使用红外调制光脉冲 (IMLP, 大约 800 到 1000 纳米) 的无线遥控系统
兼容相机.....	带有 N3 类型快门线端子的 EOS 系列相机
传送距离.....	最远大约 100 米 (当使用一套传送器-接收器时)
频道.....	A、B 和 C (3 个频道), 以及 ALL 频道
模式设置.....	单拍, 连拍, 操作测试, 以及大约 3.5 秒延时
快门松释.....	半按, 全按, 和一步快门松释
快门线端子.....	适用于快门线 RS-80N3 和定时遥控器 TC-80N3 的 N3 类型快门线端子
PC端子.....	适用于传送器-接收器连接的端子
可传送次数.....	大约 4500 次 (当使用碱性电池时)
传送间隔.....	大约 0.3 秒
接收待机时间.....	大约 100 个连续小时 (当使用碱性电池时)
电源供给.....	传送器和接收器都使用四节 AA 尺寸碱性电池
尺寸 (宽 x 高 x 深).....	传送器: 69 x 163 x 22 毫米 接收器: 64 x 75 x 93 毫米
重量.....	传送器: 130 克 (不含电池) 接收器: 120 克 (不含电池)

- 以上所有规格依据佳能测试标准。
- 规格和物理外观如有更改, 恕不另行通知。

本使用说明书中的信息更新至 2005 年 4 月。如果要与此日期之后发布的产品组合使用, 有关信息请向佳能维护中心咨询。

有毒有害物质或元素

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

○：表示该部件所有均质材料的有毒有害物质的含量均在该标准规定的限量要求以下。

×：表示该部件中至少有一种均质材料的有毒有害物质的含量超出该标准规定的限量要求。

FOR P. R. C. ONLY



标志中间的数字为根据“安全使用期限法”规定的在中国销售的电子信息产品的环保使用期限。